

# MATE

Termovizní předsádka



## Uživatelská

MATE ULTRA S60R / MATE H50R / MATE H38R / MATE LITE L38

V1.0

# DŮLEŽITÉ INFORMACE O BEZPEČNOSTI

## Vliv prostředí

- Nikdy nemiřte objektivem přístroje přímo na intenzivní zdroje tepla, jako je slunce nebo laserové zařízení. Čočky objektivu a okuláru mohou fungovat jako zapalovací lupa.
- Po vystavení slunečnímu záření nebo chladu se nedotýkejte kovového povrchu (chladicích žeber).

## Ergonomie

Po delším používání si vždy udělejte přestávku, abyste se vyhnuli bolesti zápěstí.

## Riziko spolknutí

Nedávejte zařízení do rukou malým dětem. Nesprávná manipulace může způsobit uvolnění malých dílů, u nichž hrozí nebezpečí spolknutí.

## Bezpečnostní pokyny k používání

- Zacházejte s přístrojem opatrně, hrubé zacházení může poškodit vnitřní baterii.
- Nevystavujte zařízení ohni ani vysokým teplotám.
- Nainstalujte baterie správně podle pokynů na zařízení. Zpětné spojení je zakázáno.
- Při provozu v nízkých teplotách kapacita baterie klesá. To není závada a nastává z technických důvodů.
- Doporučená teplota pro používání tohoto výrobku je -20 °C až +50 °C. Její nedodržování ovlivní životnost výrobku.
- Neskladujte zařízení delší dobu v teplotě pod -20 °C nebo nad 50 °C, jinak dojde k trvalému snížení kapacity baterie.
- Zařízení vždy skladujte na suchém a dobře větraném místě.
- Pokud bylo zařízení poškozeno nebo je baterie vadná, zašlete je k opravě do našeho poprodejního servisu.

## Bezpečnostní pokyny k napájecímu zdroji

- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí zdroj, kabel nebo adaptér nejsou viditelně poškozeny.
- Poškozené díly nepoužívejte. Vadné součásti musí být vyměněny.

- Napájecí zdroj nepoužívejte v mokřem nebo vlhkém prostředí.
- Zařízení nabíjejte pouze při teplotách od 0 °C do 50 °C.
- Neprovádějte žádné technické úpravy.

### Likvidace baterií



Směrnice 2006/66/EC (směrnice o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat jako netříděný komunální odpad. Podrobnosti o baterii naleznete v dokumentaci ke konkrétnímu výrobku. Baterie je označena tímto symbolem a může obsahovat Cd (kadmium), Pb (olovo) nebo Hg (rtuť). Pro řádnou recyklaci vraťte baterii dodavateli nebo ji zašlete na určené sběrné místo. Více informací naleznete na [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



2012/19/EU (směrnice o OEEZ): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat jako netříděný komunální odpad. Pro řádnou recyklaci vraťte tento výrobek svému místnímu dodavateli při nákupu

ekvivalentního nového zařízení nebo ho zlikvidujte na určených sběrných místech. Více informací naleznete na [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Pro firemní zákazníky v Evropské unii

Ohledně likvidace elektrických a elektronických zařízení se obraťte na svého prodejce nebo dodavatele. Ten vám poskytne další informace.

### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol platí pouze v rámci Evropské unie. Pokud chcete tento výrobek zlikvidovat, kontaktujte prosím svůj místní úřad nebo prodejce a požádejte o možnost likvidace.

### Účel použití

Zařízení je určeno k zobrazování tepelných signatur při pozorování přírody, sledování během lovu a pro civilní použití. Toto zařízení není hračka pro děti.

Přístroj používejte pouze v souladu s tímto návodem k obsluze.

Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nevhodného nebo nesprávného použití.

## Zkouška funkčnosti

kapitoly týkající se **zapnutí zařízení a nastavení obrazu**.

- Před použitím se ujistěte, že zařízení není viditelně poškozeno.
- Ověřte, zda má zařízení jasný a nerušený obraz.
- Zkontrolujte, zda je nastavení termovizního monokuláru správné. Viz

# 1 Specifikace

| Model                                                                    | MATE LITE<br>L38 | MATE<br>H38R | MATE<br>H50R | MATE ULTRA<br>S60R |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------|--------------|--------------------|
| <b>Specifikace detektoru</b>                                             |                  |              |              |                    |
| Typ                                                                      | Vox              | Vox          | Vox          | Vox                |
| Rozlišení, pixely                                                        | 384 × 288        | 640 × 512    | 640 × 512    | 1280 × 1024        |
| Velikost pixelů, μm                                                      | 12 μm            | 12 μm        | 12 μm        | 12 μm              |
| NETD, mK                                                                 | ≤ 15             | ≤ 15         | ≤ 15         | ≤ 15               |
| Snímková frekvence, Hz                                                   | 60               | 60           | 60           | 60                 |
| <b>Specifikace optiky</b>                                                |                  |              |              |                    |
| Objektiv, mm                                                             | 38 / F1,0        | 38/F1,0      | 50/F1,0      | 60/F1,0            |
| Zorné pole (H × V), °                                                    | 6,9 × 5,2        | 11,6 × 8,7   | 8,6 × 6,6    | 14,7 × 11,7        |
| Lineární zorné pole (H × V), m<br>na 100 m                               | 12,3 × 9,2       | 20,5 × 15,4  | 15 × 11,5    | 25,6 × 20,5        |
| Oční reliéf, mm                                                          | 20               | 20           | 20           | 20                 |
| Průměr výstupní pupily, mm                                               | 35               | 35           | 35           | 35                 |
| Detekční vzdálenost, m<br>(velikost cíle: 1,7 m × 0,5 m,<br>P(n) = 99 %) | 1 950            | 1950         | 2600         | 3100               |
| <b>Specifikace displeje</b>                                              |                  |              |              |                    |
| Typ                                                                      | AMOLED           | AMOLED       | AMOLED       | AMOLED             |
| Rozlišení                                                                | 1 920 × 1 080    | 1920 × 1080  | 1920 × 1080  | 1920 × 1200        |

| Napájení z baterie                                              |                            |                           |                           |                           |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Baterie                                                         | Batterie 18650 remplaçable | Vyměnitelná baterie 18650 | Vyměnitelná baterie 18650 | Vyměnitelná baterie 18650 |
| Max. provozní doba (22 °C), h*                                  | 6                          | 4                         | 4                         | 4                         |
| Externí zdroj napájení                                          | 5 V (Type-C)               | 5 V (USB-C)               | 5 V (USB-C)               | 5 V (USB-C)               |
|                                                                 |                            |                           |                           |                           |
| Wi-Fi / APLIKACE                                                | Podporuje                  | Podporuje                 | Podporuje                 | Podporuje                 |
| Záznam fotografií / videa                                       | Podporuje                  | Podporuje                 | Podporuje                 | Podporuje                 |
| Video aktivované zpětným rázem (RAV)                            | Podporuje                  | Podporuje                 | Podporuje                 | Podporuje                 |
| Galerie                                                         | Podporuje                  | Podporuje                 | Podporuje                 | Podporuje                 |
| N-link                                                          | Podporuje                  | Podporuje                 | Podporuje                 | Podporuje                 |
| Dálkové ovládání                                                | Podporuje                  | Podporuje                 | Podporuje                 | Podporuje                 |
| MAGIC ZOOM                                                      | NA                         | Podporuje                 | Podporuje                 | Podporuje                 |
| Kapacita paměti                                                 | 64 Go                      | 64 GB                     | 64 GB                     | 64 GB                     |
| Stupeň krytí IP                                                 | IP67                       | IP67                      | IP67                      | IP67                      |
| Provozní teplota, °C                                            | -20 ~ +50                  | -20 až +50                | -20 až +50                | -20 až +50                |
| Hmotnost (s baterií), g                                         | 399                        | 457                       | 467                       | 560                       |
| Rozměry, mm                                                     | 115 × 72 × 76              | 115 × 85 × 76             | 120 × 92 × 76             | 140 × 96 × 78             |
|                                                                 |                            |                           |                           |                           |
| Max. síla zpětného rázu zbraně s drážkovanou hlavní (Eo), jouly | 7 000                      | 7000                      | 7000                      | 7000                      |
| Rozhraní adaptéru                                               | M52                        | M52                       | M52                       | M52                       |

|                                               |           |           |           |           |
|-----------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Bezpečnostní třída laserového dálkoměru (LRF) | NA        | Třída 1   | Třída 1   | Třída 1   |
| Dosah měření laserového dálkoměru, m          | NA        | 1200, ±1  | 1200, ±1  | 1200, ±1  |
| Balistický výpočet                            | Podporuje | Podporuje | Podporuje | Podporuje |

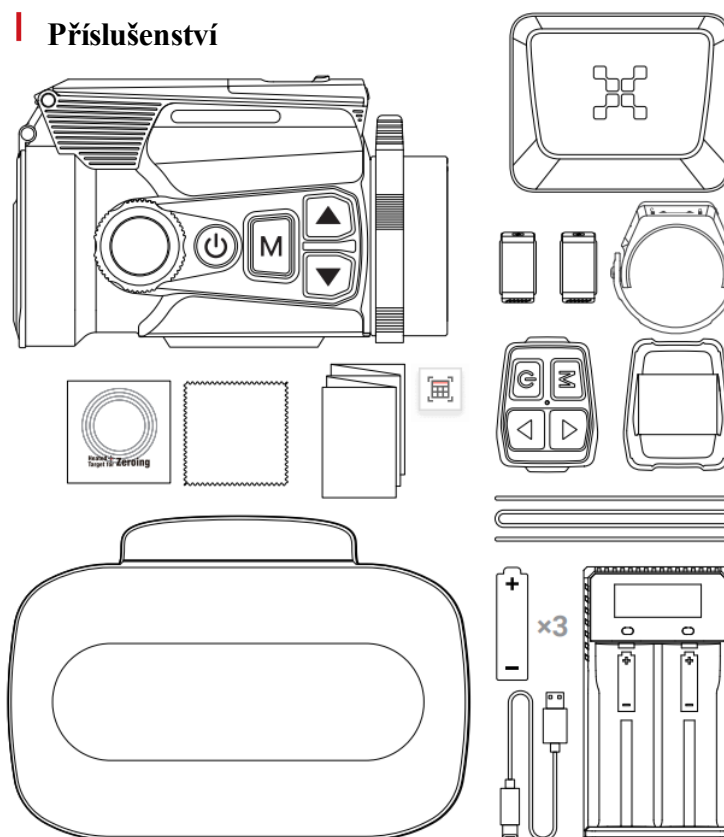
★ Skutečná životnost baterie závisí na tom, jak často jsou používány funkce jako Wi-Fi, laserový dálkoměr a další.

➤ Za účelem vylepšení vlastností tohoto produktu mohou být bez předchozího upozornění provedeny úpravy jeho designu a softwaru.

➤ Nejnovější uživatelskou příručku si můžete stáhnout na oficiálních webových stránkách: [www.nocpix.com](http://www.nocpix.com).

## 2 Obsah balení

- Termovizní předsádka řady MATE
- Příslušenství pro dálkové ovládání
- MAGIC ZOOM \*
- 3× baterie 18650 \*
- Nabíječka baterie
- Kabel USB-C
- Vyhřívaný terč pro nulování \* 10
- Utěrka na objektiv



- Stručný návod
- Přepavní taška

Poznámky:

\* MATE LITE L38 nepodporuje MAGIC ZOOM

\* 4× baterie 18650 u MATE ULTRA S60R, 2× baterie 18650 u MATE LITE L38

## 3 Popis

Řada MATE jsou termovizní předsádky pro lov v přírodě. Fungují na principu infračerveného termovizního zobrazování a nevyžadují žádné externí světelné zdroje ve dne ani v noci, dokonce ani za těžkých povětrnostních podmínek (například déšť, sníh, mlha nebo opar). Lze je používat i za silného světla a pozorovat cíle i za překážkami (jako jsou větve, tráva nebo keře).

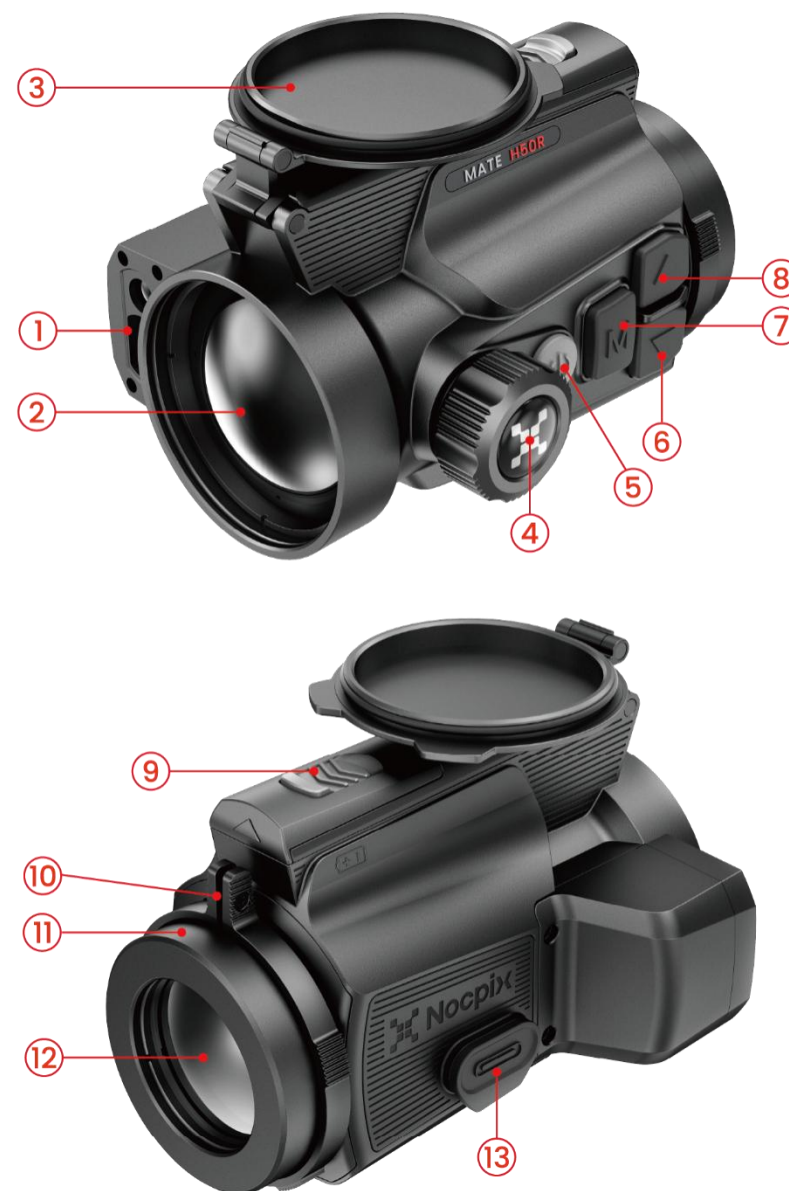
## 4 Vlastnosti

- Integrovaný laserový dálkoměr (LRF)
- Balistický výpočet
- Funkce videa aktivovaného zpětným rázem
- Funkce galerie
- Dálkový ovladač
- Funkce MAGIC ZOOM
- Nulování pomocí aplikace
- Vestavěná paměť podporující fotografování a záznam videa
- Vestavěný senzor pohybu
- Funkce bez závěrky
- Korekce vadných pixelů
- 15 mK NETD



## 5 Součásti a ovládací prvky

1. Laserový dálkoměr (LRF)
2. Objektiv
3. Kryt objektivu
4. Zaostřovací kroužek objektivu
5. Tlačítko napájení
6. Tlačítko dolů
7. Tlačítko menu
8. Tlačítko nahoru
9. Kryt baterie
10. Kroužek uzamčení adaptéru
11. Připojovací závit M52 \* 0,75
12. Okulár
13. Port USB-C



## 6 Použití tlačítek

| Tlačítko                                                                                                                   | Aktuální stav                          | Krátké stisknutí                                                              | Dlouhé stisknutí                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tlačítko napájení<br>                     | Vypnuto                                | --                                                                            | Zapnutí zařízení                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                            | Domovská obrazovka                     | Kalibrace obrazu                                                              | Na domovské obrazovce se zobrazí odpočítávání 3, 2, 1.<br>➤ Pokud tlačítko napájení během odpočítávání pustíte, zařízení se přepne do pohotovostního režimu.<br>➤ Až se odpočítávání dokončí, zařízení se vypne.             |
|                                                                                                                            | Kontinuální měření                     | Konec kontinuálního měření                                                    |                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                            | Rozhraní rychlého menu / hlavního menu | Návrat na domovskou obrazovku /<br>Návrat do předchozího rozhraní bez uložení |                                                                                                                                                                                                                              |
| Tlačítko nahoru<br>(H38R/H50R/S60R)<br> | Domovská obrazovka                     | Provede jednorázové měření vzdálenosti                                        | Kontinuální měření LRF je zapnuté:<br>Dlouhé stisknutí tlačítka nahoru spustí kontinuální měření<br>Kontinuální měření LRF je vypnuté:<br>Dlouhé stisknutí a uvolnění tlačítka nahoru provede jednorázové měření vzdálenosti |
|                                                                                                                            | Rozhraní nulování                      | Každé stisknutí posune o jeden pixel nahoru                                   | Každé stisknutí posune o deset pixelů nahoru                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                            | Rozhraní rychlého menu / hlavního menu | Posun nahoru v menu                                                           | —                                                                                                                                                                                                                            |
| Tlačítko nahoru<br>(L38)<br>            | Domovská obrazovka                     | Přepnutí režimu obrazu                                                        | —                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                            | Rozhraní nulování                      | Každé stisknutí posune o jeden pixel nahoru                                   | Každé stisknutí posune o deset pixelů nahoru                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                    |                                        |                                                                                     |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|                                                                                                    | Rozhraní rychlého menu / hlavního menu | Posun nahoru v menu                                                                 | —                                            |
| Tlačítko dolů<br> | Domovská obrazovka                     | Krátké stisknutí: Zoomování uživatelského rozhraní<br>Dvojklik: Pořízení fotografie | Spuštění záznamu videa                       |
|                                                                                                    | Rozhraní nulování                      | Každé stisknutí posune o jeden pixel dolů                                           | Každé stisknutí posune o deset pixelů dolů   |
|                                                                                                    | Rozhraní rychlého menu / hlavního menu | Posun dolů v menu                                                                   | —                                            |
|                                                                                                    |                                        |                                                                                     |                                              |
| Tlačítko menu<br> | Domovská obrazovka                     | Vstup do rozhraní rychlého menu                                                     | Vstup do rozhraní hlavního menu              |
|                                                                                                    | Rozhraní rychlého menu                 | Úprava parametrů                                                                    | Uložení a návrat zpět na domovskou obrazovku |
|                                                                                                    | Rozhraní hlavního menu                 | Úprava parametrů / Vstup do podmenu                                                 |                                              |
|                                                                                                    | Rozhraní nulování                      | Přepnutí směru pohybu                                                               |                                              |

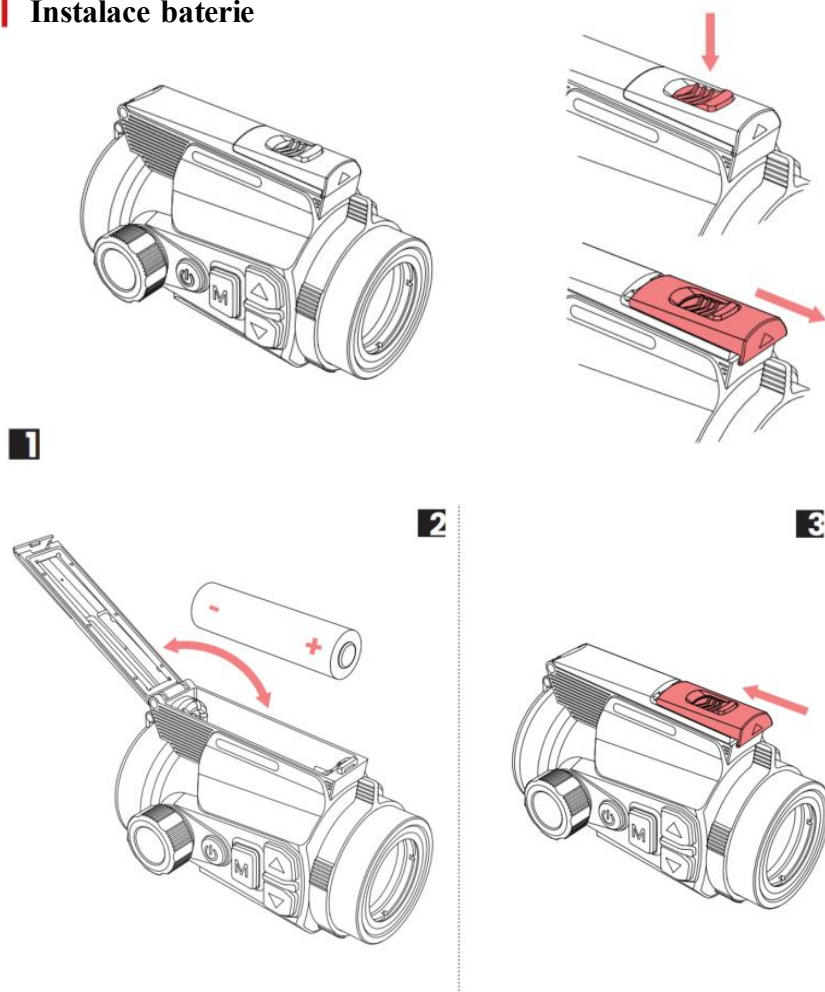
## 7 Napájení

MATE používá jednu baterii 18650, baterie by měla být před prvním použitím plně nabitá.

### Instalace baterie

Baterii 18650 vložte podle následujícího označení polarity.

## Instalace baterie



Poznámka: Vyměnitelnou baterii 18650 lze nabíjet nabíječkou baterií 18650 nebo přes port USB-C.

## Bezpečnostní opatření

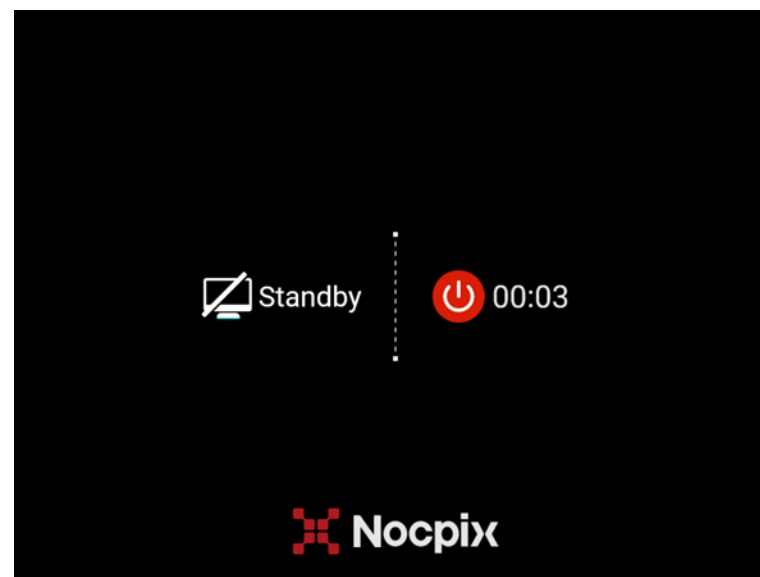
- K nabíjení používejte napájecí adaptér 5 V / 2 A kompatibilní se zařízením. Použití jakéhokoli jiného typu adaptéru může způsobit nevratné poškození baterie nebo adaptéru.
- Pokud se zařízení dlouho nepoužívá, baterie by měla být částečně nabitá, nikoliv plně nabitá či vybitá.
- Po přesunu z chladného prostředí do teplého nenabíjejte zařízení okamžitě. Počkejte 30 až 40 minut na jeho zahřátí.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud je upravena nebo poškozena.
- Zařízení by mělo být nabíjeno při teplotě 0 °C až +40 °C. Její nedodržování výrazně zkrátí životnost baterie.
- Při nabíjení nenechávejte baterii bez dozoru.
- Nenechávejte baterii připojenou k napájení déle než 24 hodin po úplném nabití.
- Nedoporučuje se připojovat zařízení třetích stran, která spotřebovávají více energie, než je povolená hodnota.
- Zařízení je vybaveno systémem ochrany proti zkratu, nicméně je třeba zamezit vzniku podmínek, které zkrat mohou způsobit.

- Používejte zařízení při doporučené provozní teplotě od -20 °C do +50 °C. Nepoužívejte zařízení mimo tento teplotní rozsah, mohlo by to zkrátit životnost baterie.
- Při použití zařízení za teploty pod nulou klesá kapacita baterie. Jde o normální jev, nikoliv vadu.

## 8 Používání

### Zapínání a vypínání

- Stisknutím a podržením **tlačítka napájení** po dobu 2 sekund zařízení zapnete.  
Počkejte 3 sekundy, než se spuštění dokončí.
- Otáčením **zaostřovacího kroužku objektivu** zaostříte na pozorovaný objekt.
- Na domovské obrazovce krátkým stisknutím **tlačítka menu** vstoupíte do rychlého menu.
- Dlouhým stisknutím **tlačítka menu** vstoupíte do hlavního menu.
- Na domovské obrazovce stiskněte **tlačítko napájení** pro kalibraci obrazu. Při kalibraci pozadí nasadíte krytku objektivu.
- Režim kalibrace nastavíte v hlavním menu.
- Na domovské obrazovce stiskněte a podržte **tlačítko napájení**, čímž spustíte odpočítávání 3, 2, 1. Až se odpočítávání dokončí, zařízení se vypne.
- Pokud **tlačítko napájení** během odpočítávání uvolníte, zařízení se přepne do pohotovostního režimu, což bude signalizováno ikonou pohotovostního režimu.
- Na obrazovce pohotovostního režimu zařízení probudíte krátkým nebo dlouhým stisknutím **tlačítka napájení**.



## 9 Instalace

Řadu MATE lze používat jako monokulár nebo jako předsádku pro denní zaměřovač. Originální konstrukce umožňuje rychlou přeměnu monokuláru na předsádku a naopak.

### Jako předsádka

MATE jako předsádka je určen k umožnění použití denní optiky v noci i ve dne za nepříznivého počasí (mlha, smog, déšť apod.).

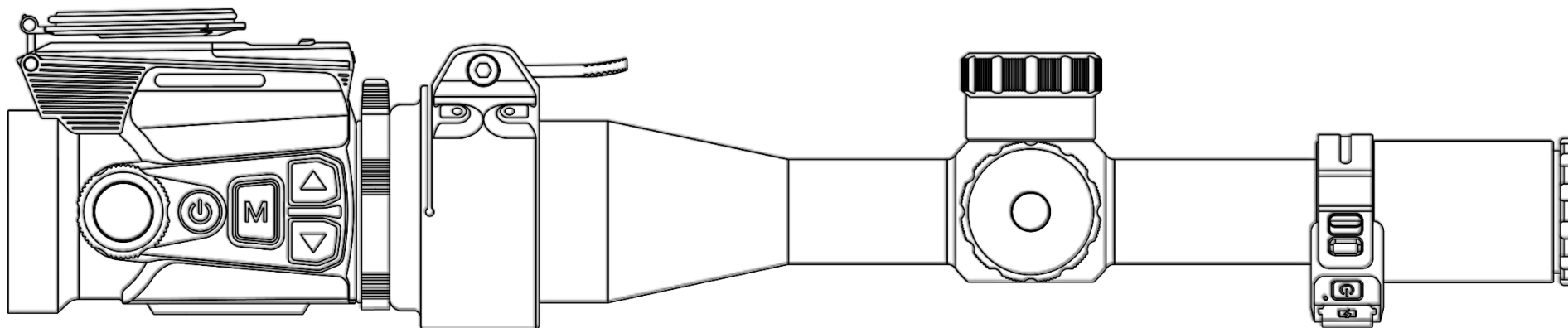
Při použití jako předsádky se ujistěte, že je MATE v režimu předsádky, ve kterém se na stavovém řádku v dolní části obrazovky

100m Profil 1

zobrazuje profil 1/2/3/4/5/6/7/8.

Chcete-li jej namontovat na denní zařízení, postupujte podle následujících pokynů:

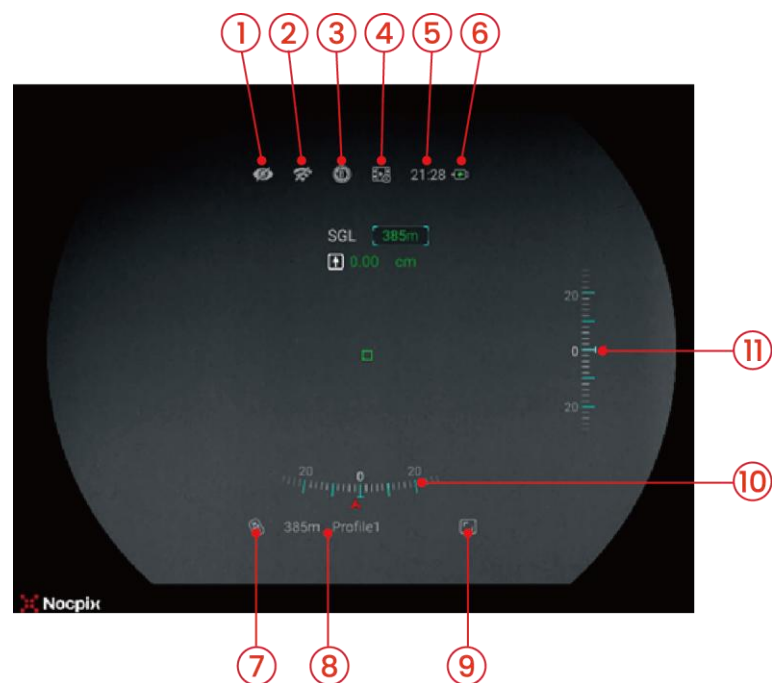
- Před instalací se ujistěte, že je denní zaměřovač vynulován.
- Změřte vnější průměr objektivu své denní optiky.
- Podle vnějšího průměru objektivu denní optiky vyberte vhodný adaptér (zakoupený samostatně) s vnitřním závitem M52 \* 0,75.
- Našroubujte vybraný adaptér na okulár MATE.
- Adaptér spolu s MATE pevně namontujte na objektiv denní optiky.
- Nyní můžete MATE používat jako předsádku.



## Jako monokulár

- Při použití jako monokuláru je třeba jej přepnout do režimu monokuláru, ve kterém se na stavovém řádku v dolní části obrazovky profil nezobrazuje.

## 10 Ikony stavového řádku



1. Stav režimu Ultra clear: : Režim Ultra clear je vypnutý : Režim Ultra clear je zapnutý.)
2. Stav Wi-Fi ( : Wi-Fi je vypnutá. : Wi-Fi je zapnutá.)
3. Stav kalibrace obrazu : Automatická kalibrace : Ruční kalibrace. : Kalibrace pozadí )
4. Video aktivované zpětným rázem : RAV je vypnutý : RAV je zapnuto)
5. Čas (nastavte v hlavním menu nebo v aplikaci NOCPIX)
6. Baterie ( )
7. Dálkový ovladač ( Ikona se zobrazí pouze v případě, že je připojen dálkový ovladač)
8. Nulovací vzdálenost a profil (profil můžete přejmenovat v aplikaci NOCPIX; například na **100m .308Win**)
9. MAGIC ZOOM ( Ikona se zobrazí, když je MAGIC ZOOM připojen, a nezobrazí se, když MAGIC ZOOM připojen není)
10. Horizontální úhel náklonu
11. Vertikální úhel náklonu

## 11 Nulování (pouze pro režim předsádky)

Když je MATE nainstalován na denní optice jako infračervená předsádka, pokud se střed infračerveného obrazu neshoduje se zaměřovacím křížem původní denní optiky, je třeba použít funkci nulování k vynulování MATE.

- Před montáží MATE nejprve vynulujte denní optiku.
- Nainstalujte MATE na denní optiku podle části Instalace.
- V menu nulování nastavte profil na 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 nebo 8.



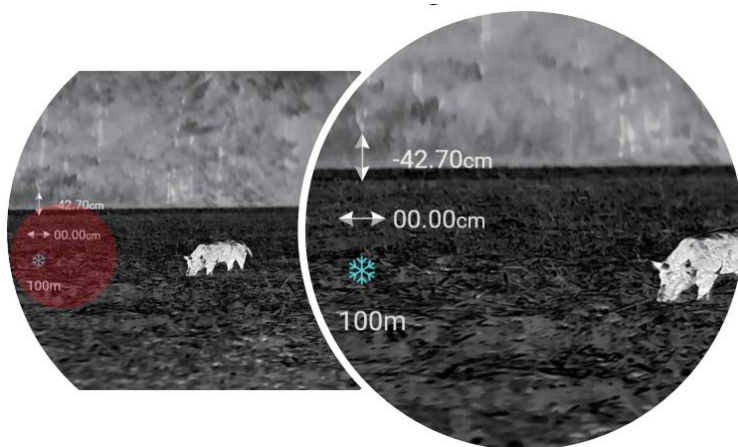
- Zvolte vhodnou vzdálenost cíle. Výchozí nastavení je 100 m. Tuto vzdálenost můžete také změnit.

Můžete zvolit nulovací vzdálenost, poté krátkým stisknutím tlačítka menu vybrat kurzorem značku laserového dálkoměru (LRF) a poté krátkým stisknutím tlačítka nahoru (tlačítko LRF) přímo nastavit aktuální vzdálenost LRF jako nulovací vzdálenost.

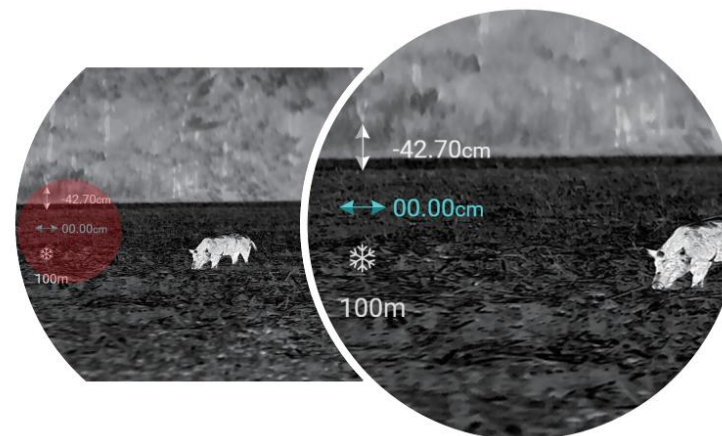


- Pokud se bod zásahu po výstřelu na cíl neshoduje se zaměřovacím křížem denní optiky, vyberte v menu nulování ikonu zmrazení obrazu a krátkým stisknutím tlačítka menu zmrazte obraz.





- Kalibrace pozice obrazu:
  - a. Krátkým stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů zvolte posouvání nahoru/dolů, nebo doleva/doprava. Zvolená osa posouvání bude mít modrou barvu.
  - b. Krátkým stisknutím tlačítka menu potvrďte zvolenou osu. Když směrová šipka bliká, krátkým nebo dlouhým stisknutím tlačítek nahoru a dolů posunete obraz po této ose.



- c. Jakmile se bod zásahu shoduje se zaměřovacím křížem denní optiky, dlouhým stisknutím tlačítka menu pozici uložte a opusťte rozhraní nulování.



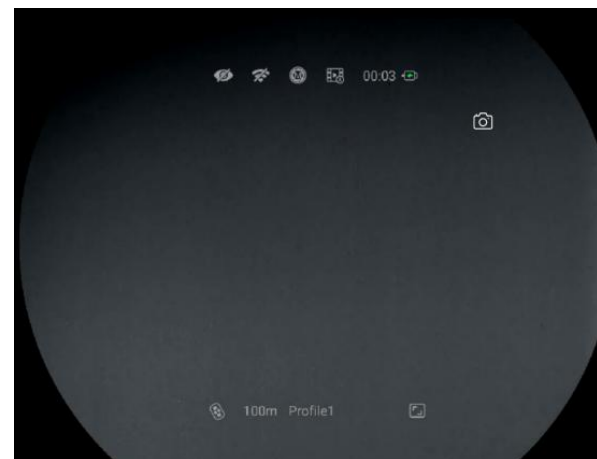
- Znovu vystřelte a zkontrolujte, zda se bod zásahu se zaměřovacím křížem denní optiky opravdu shoduje. Pokud ne, proveďte nulování znovu

## 12 Fotografování a záznam videa

Řada MATE podporuje fotografování a záznam videa. Dvojitým kliknutím na **tlačítko dolů** pořídíte fotografii, stisknutím a podržením **tlačítka dolů** zaznamenáte video.

Při každém pořízení fotografie ikona fotoaparátu na displeji jednou blikne.

Při každém záznamu videa se na displeji zobrazí ikona kamery spolu s ukazatelem délky záznamu.



### Přístup k paměti

Když je zařízení zapnuto a připojeno k počítači, počítač ho identifikuje jako vyměnitelné paměťové zařízení.



Můžete tak přistupovat k paměti zařízení a kopírovat fotografie a videa.

- Připojte zařízení k počítači kabelem USB.
- Zařízení zapněte.

- Dvojklikem otevřete Tento počítač, poté dvojklikem otevřete zařízení s názvem  , následně dvojklikem otevřete zařízení s názvem **MATE H50R**  pro přístup k paměti.
- V paměti najdete složky pojmenované podle data ve formátu RRRRMMDD (rok, měsíc, den).
- Do složek se ukládají fotografie a videa zaznamenaná v daný den.
- Vyberte soubory nebo složky, které chcete zkopírovat nebo odstranit.

## 13 Zoomování uživatelského rozhraní

MATE má čtyři různé stupně uživatelského rozhraní, aby se přizpůsobil denním optikám s různým zvětšením. Přepínat mezi stupni uživatelského rozhraní můžete krátkým stiskem tlačítka dolů.

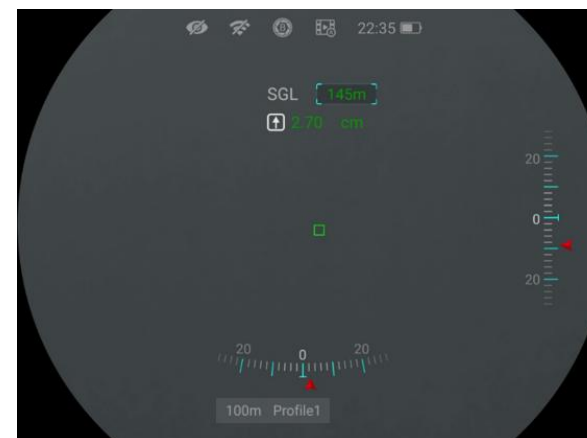


## 14 Laserový dálkoměr (MATE ULTRA S60R / MATE H50R / MATE H38R)

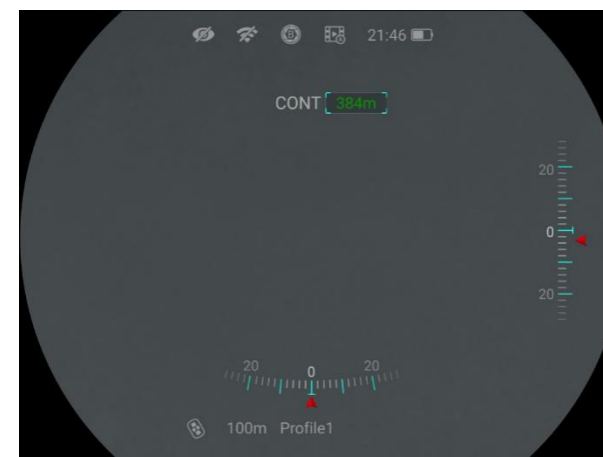
V sekci LRF (laserový dálkoměr) v hlavním menu můžete zapnout nebo vypnout funkci kontinuálního měření LRF.

- Když je kontinuální měření LRF zapnuté, stiskněte tlačítko nahoru krátce pro jednorázové měření vzdálenosti, nebo dlouze pro zahájení kontinuálního měření vzdálenosti
- Když je kontinuální měření LRF vypnuté, stiskněte tlačítko nahoru krátce pro jednorázové měření vzdálenosti, nebo dlouze pro jednorázové měření vzdálenosti při uvolnění tlačítka.

Poznámka: Balistický výpočet lze provést pouze při jednorázovém měření vzdálenosti.



Jednorázové měření vzdálenosti



Kontinuální měření vzdálenosti

## 15 MAGIC ZOOM (MATE ULTRA S60R / MATE H50R / MATE H38R)

Řada MATE podporuje funkci MAGIC ZOOM, která slouží dvěma účelům:

1. Při přiblížení denní optikou je ikona uživatelského rozhraní vždy vidět přes okulár denní optiky
2. Při přiblížení denní optikou s vysokým zvětšením se kvalita obrazu automaticky zlepší pomocí technologie R+

**Připojení:** (Když obdržíte nový MATE, MAGIC ZOOM a MATE byly již spojeny výrobcem. Pokud v budoucnu vyměníte příslušenství MAGIC ZOOM nebo aktualizujete program MATE, MAGIC ZOOM bude potřeba k MATE znovu připojit)

1. Nainstalujte MATE před denní optiku, vyberte vhodný řemínek pro upevnění MAGIC ZOOM na kroužek pro nastavení zvětšení denní optiky a nainstalujte baterii MAGIC ZOOM.

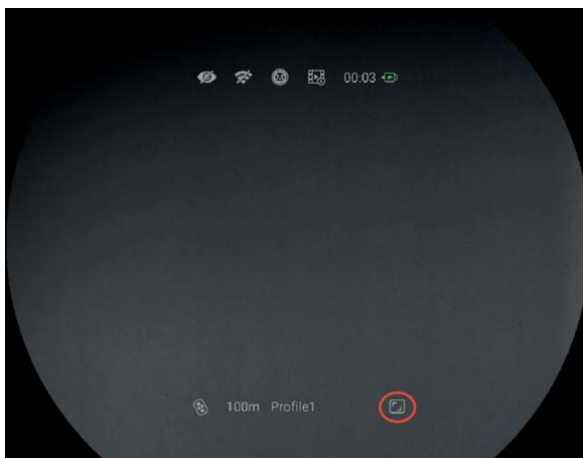


2. Zapněte MATE, stiskněte a podržte tlačítko napájení MAGIC ZOOM po dobu 3 sekund, kontrolka MAGIC ZOOM se rozsvítí zeleně a poté zhasne, což znamená, že MAGIC ZOOM byl zapnut.
3. Po zapnutí MAGIC ZOOM 6krát za sebou krátce stiskněte tlačítko napájení MAGIC ZOOM. Při každém z prvních 5 krátkých stisknutí blikne červená kontrolka. Po šestém krátkém stisknutí se červená kontrolka rozsvítí na 3 sekundy a poté zhasne, což znamená, že se MAGIC ZOOM začal připojovat k MATE.

(6 stisknutí tlačítka napájení MAGIC ZOOM by mělo proběhnout během 90 sekund po zapnutí MATE.)

4. Počkejte 10 sekund a v pravém dolním rohu se objeví ikona MAGIC ZOOM, která znamená, že MAGIC ZOOM byl k MATE úspěšně připojen.

5. Po úspěšném připojení krátce stiskněte tlačítko napájení MAGIC ZOOM. Zelená kontrolka signalizuje, že je baterie plně nabitá. Červená kontrolka signalizuje, že je třeba baterii brzy nabít.

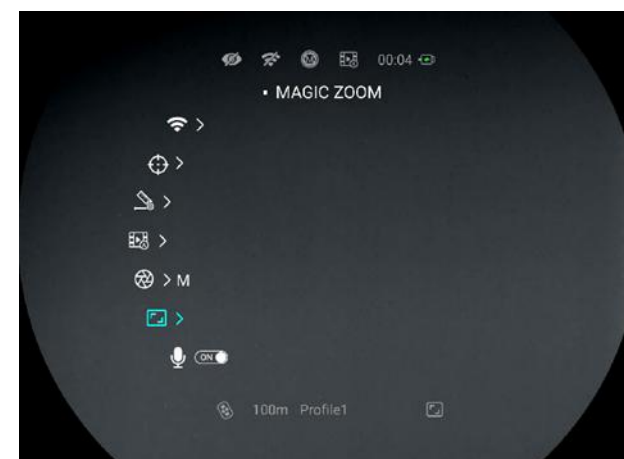
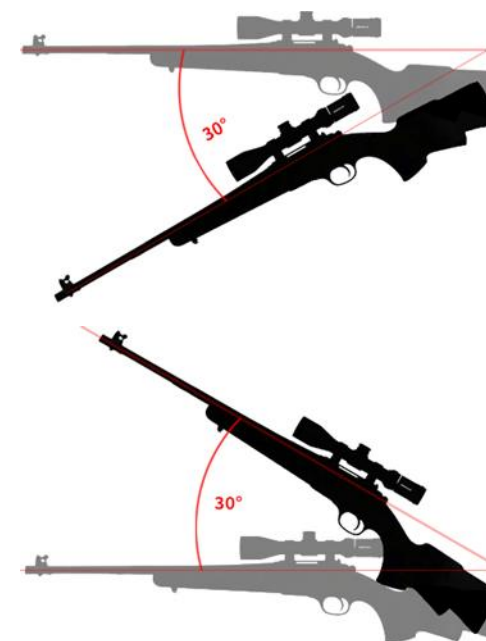


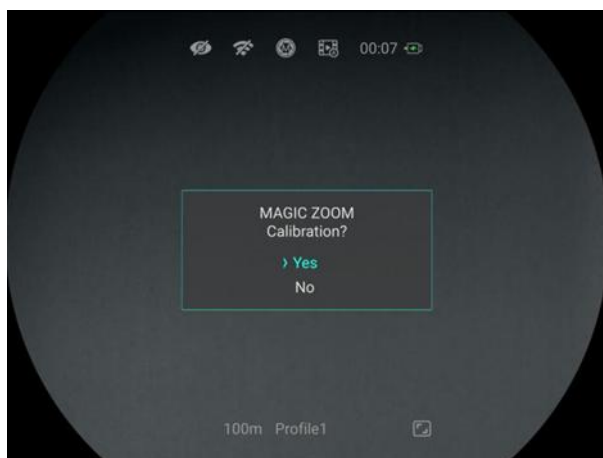
### Kalibrace:

1. V hlavním menu otevřete možnost MAGIC ZOOM a zobrazí se dotaz „Kalibrace MAGIC ZOOM?“.

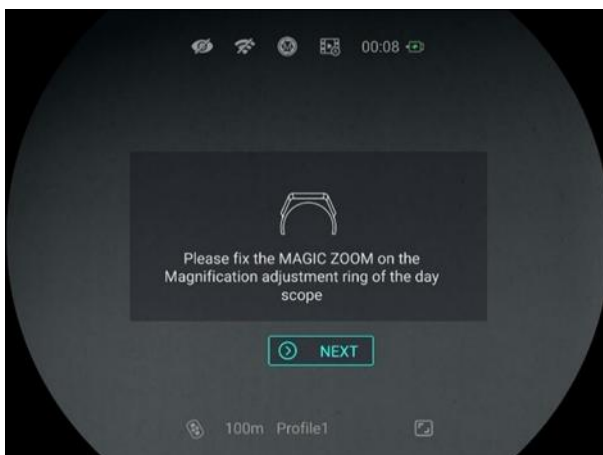
Stisknutím tlačítka menu vyberte „Ano“ pro provedení kalibrace MAGIC ZOOM, nebo vyberte „Ne“ pro ukončení procesu kalibrace. Při kalibraci

držte pušku v úhlu 30 stupňů vertikálního náklonu.

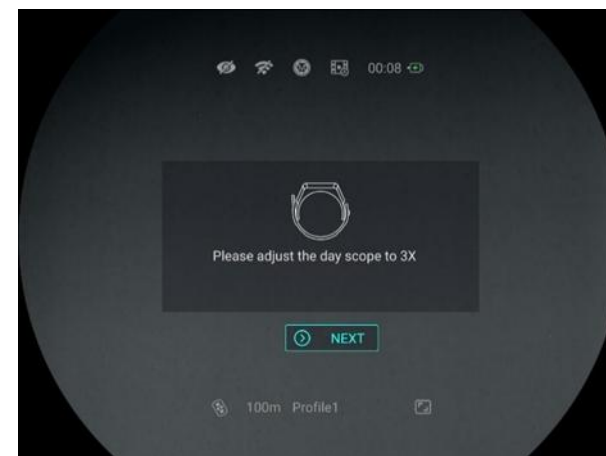




2. Ujistěte se, že je MAGIC ZOOM upevněn na kroužku pro nastavení zvětšení denní optiky, a poté klikněte na tlačítko „Další“ pomocí tlačítka menu.

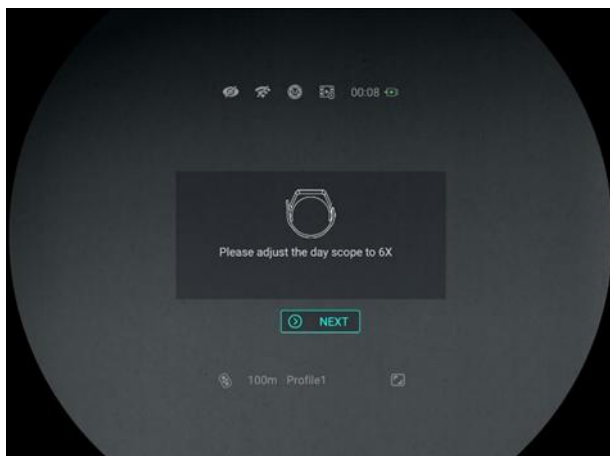


3. Nastavte denní optiku na 3× a poté klikněte na tlačítko „Další“ tlačítkem menu (pokud vaše denní optika nemá zvětšení 3×, nastavte jej na zvětšení nejbližší 3×)



4. Nastavte denní optiku na 6× a poté klikněte na tlačítko „Další“ tlačítkem menu (pokud vaše denní optika nemá zvětšení 6×, nastavte jej na zvětšení nejbližší 6×)





5. Nastavte denní optiku na 9× a poté klikněte na tlačítko „Další“ tlačítkem menu (pokud vaše denní optika nemá zvětšení 9×, nastavte jej na zvětšení nejbližší 9×).

Poté se zobrazí výzva „Kalibrace dokončena, spusťme MAGIC ZOOM“, která znamená, že MAGIC ZOOM byl zkalibrován a lze jej normálně používat.

Poznámka:

Po kalibraci MAGIC ZOOM, pokud bude baterie vybitá, vyměňte pouze baterii MAGIC ZOOM, nevyjímejte celý MAGIC ZOOM z denní optiky.

Pokud bude MAGIC ZOOM z denního zaměřovače vyjmut, bude ho potřeba znovu zkalibrovat.



## 16 Dálkové ovládání

Řada MATE podporuje dálkové ovládání. Když obdržíte nový MATE, dálkový ovladač a MATE jsou již propojeny výrobcem.

Pokud v budoucnu příslušenství pro dálkové ovládání vyměníte, bude třeba dálkový ovladač k MATE znovu připojit.

**Připojení:**

1. Zapněte MATE a poté stiskněte a podržte současně tlačítka M a dolů po dobu 10 sekund. Dálkový ovladač se k MATE automaticky připojí.
2. V levém dolním rohu se zobrazí ikona dálkového ovladače, která slouží jako indikátor, že je dálkový ovladač úspěšně připojen k MATE.

## 17 Rychlé menu

Krátkým stisknutím tlačítka menu otevřete rychlé menu.

V rychlém menu lze přepínat mezi různými možnostmi tlačítka nahoru a dolů. Ikona vybrané možnosti rychlého menu změní barvu z bílé na modrou.

Stisknutím tlačítka menu upravíte nastavení parametrů rychlého menu.

Pokud po dobu 7 sekund neprovedete žádnou operaci, rychlé menu se automaticky zavře. Rychlé menu můžete také opustit stisknutím a podržením tlačítka menu nebo stisknutím tlačítka napájení.

V rychlém menu naleznete následující nastavení:

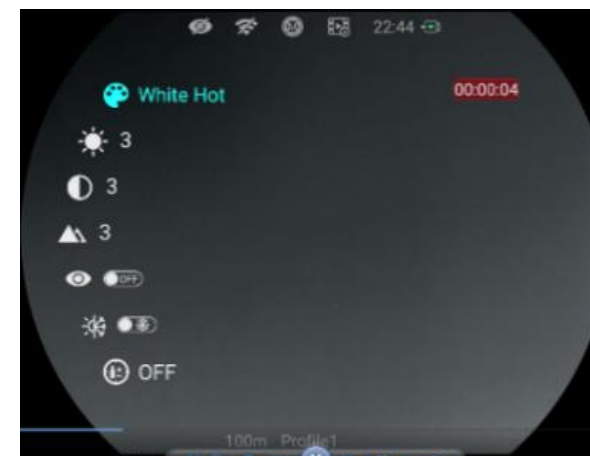
- **Barevný režim:** krátkým stisknutím tlačítka menu / tlačítka nahoru nebo dolů můžete přepínat režim obrazu.
- **Jas:** krátkým stisknutím tlačítka menu / tlačítka nahoru nebo dolů můžete přepínat jas obrazovky mezi úrovněmi 1 až 6.
- **Kontrast obrazu:** krátkým stisknutím tlačítka menu / tlačítka nahoru nebo dolů můžete přepínat kontrast obrazu mezi úrovněmi 1 až 6.

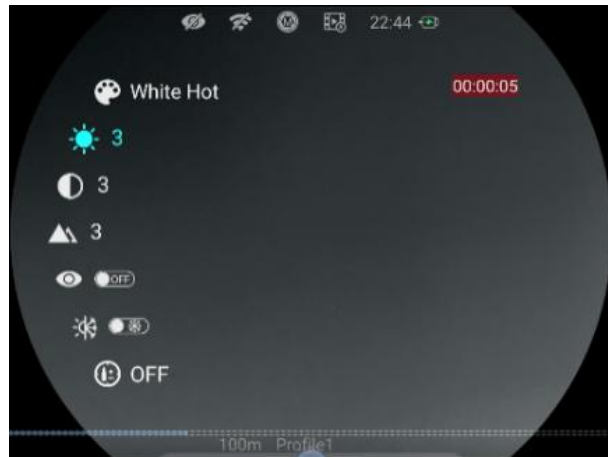
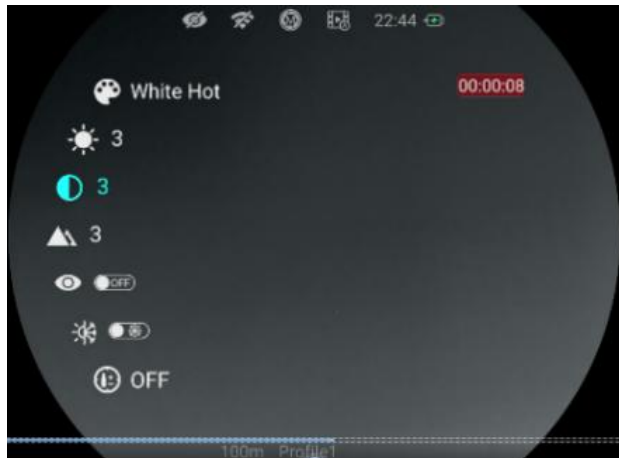
- **Ostrost obrazu:** krátkým stisknutím tlačítka menu / tlačítka nahoru nebo dolů můžete přepínat ostrost obrazu mezi úrovněmi 1 až 6.
- **Ultra clear:** krátkým stisknutím tlačítka menu / tlačítka nahoru nebo dolů můžete vypnout nebo zapnout funkci Ultra clear.
- **Odstín obrazu:** krátkým stisknutím tlačítka menu / tlačítka nahoru nebo dolů můžete přepnout odstín obrazu na teplý nebo studený.
- **Přednastavená vzdálenost pro balistický výpočet:** krátkým stisknutím tlačítka menu / tlačítka nahoru nebo dolů můžete nastavit vzdálenost pro balistický výpočet na 200 m / 225 m / 250 m / 275 m / 300 m / vypnuto.

## Barevný režim



- V nastavení barevného režimu můžete krátkým stisknutím tlačítka menu přepínat mezi různými barevnými režimy.
- Dostupné barevné režimy: Bílá horká, Černá horká, Červená horká, Duha, Fialová, Karmínová a Viridiánská.
- Poznámka: Výběr barevného režimu je v rychlém menu dostupný pouze u modelů MATE H38R / H50R / S60R.



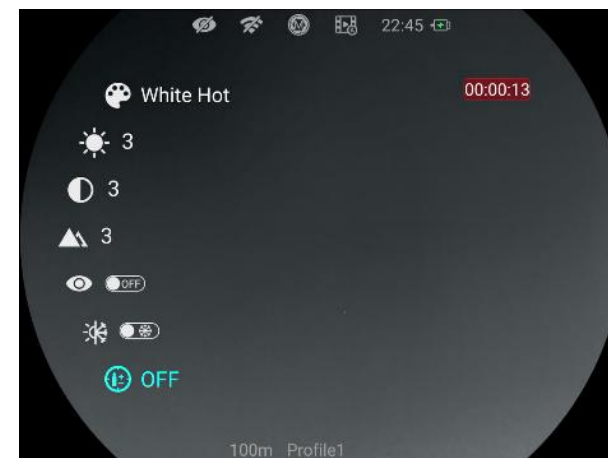
|                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Jas</p>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● V nastavení jasu můžete krátkým stisknutím tlačítka menu přepínat mezi různými úrovněmi jasu obrazovky.</li> <li>● Jas obrazovky má 6 úrovní, doporučujeme úroveň 3.</li> </ul>               |
| <p>Kontrast obrazu</p>   | <p>V nastavení kontrastu obrazu můžete krátkým stisknutím tlačítka menu přepínat mezi různými úrovněmi kontrastu obrazu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kontrast obrazu má 6 úrovní, doporučujeme úroveň 3.</li> </ul>  |
| <p>Ostrost obrazu</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● V nastavení ostrosti obrazu můžete krátkým stisknutím tlačítka menu přepínat mezi různými úrovněmi ostrosti obrazu.</li> <li>● Ostrost obrazu má 6 úrovní, doporučujeme úroveň 3.</li> </ul>                                                                                     |

|                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Ultra clear</p>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● V nastavení funkce Ultra clear přepnete krátkým stisknutím tlačítka menu režim Ultra clear na vypnuto nebo zapnuto. Pro efektivní zvýšení kvality obrazu doporučujeme režim Ultra clear aktivovat během zamračených a deštivých dnů.</li> </ul>  |
| <p>Odstín obrazu</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● V nastavení odstínu obrazu můžete krátkým stisknutím tlačítka menu přepínat mezi teplým a studeným odstínem obrazu. V chladném odstínu obrazu bude více kontrastu, více hierarchie a cíle se budou jevit zřetelněji.</li> </ul>                                                                                                      |

|                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                            | <p>V teplém odstínu bude obraz měkčí. Může snížit zrakovou únavu pozorovatele a dlouhodobé sledování obrazu v tomto režimu nebude pozorovatele tolik oslňovat.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Přednastavená vzdálenost pro balistický výpočet</p>  | <p>U modelu MATE LITE L38 a v extrémně nepříznivých deštivých a zasněžených povětrnostních podmínkách, kdy je výkon dálkoměru snížen, také u modelů MATE H38R, MATE H50R a MATE ULTRA S60R můžete v tomto nastavení přednastavit vzdálenost pro balistický výpočet a nadále jej používat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● V přednastavení vzdálenosti pro balistický výpočet můžete krátkým stisknutím tlačítka menu přepínat vzdálenost pro balistický výpočet mezi 200 m / 225 m / 250 m / 275 m / 300 m / vypnuto.</li> <li>● Pokud je vybrána možnost vypnuto, funkce přednastavená vzdálenost pro balistický výpočet je vypnuta.</li> <li>● Pokud je vybráno 200 m / 225 m / 250 m / 275 m / 300 m,</li> </ul>  |

balistický výpočet bude proveden pro vybranou vzdálenost. Vzdálenost lze upravit v menu Nulování – Profil – Vzdálenost BC.

- Když je vybráno „+“, přidejte stisknutím a podržením tlačítka menu novou vzdálenost pro balistický výpočet (Vzdálenost BC).
- Když je přednastavení vzdálenosti pro balistický výpočet zapnuto, krátké stisknutí tlačítka napájení, pohotovostní režim, stisknutí tlačítka menu nebo vypnutí zařízení přednastavenou vzdálenost automaticky zruší.



## 18 Hlavní menu

Stisknutím a podržením tlačítka **menu** otevřete **hlavní menu**.

V **hlavním menu** lze přepínat mezi různými možnostmi tlačítka nahoru a dolů. Ikona vybrané možnosti hlavního menu změní barvu z bílé na modrou.

Stisknutím tlačítka **menu** upravíte nastavení parametrů **hlavního menu**.

Pokud po dobu 7 sekund neprovedete žádnou operaci, **hlavní menu** se automaticky zavře. **Hlavní menu** můžete opustit také stisknutím a podržením tlačítka **menu** nebo stisknutím tlačítka **napájení**.

V **hlavním menu** naleznete následující nastavení:

## Wi-Fi

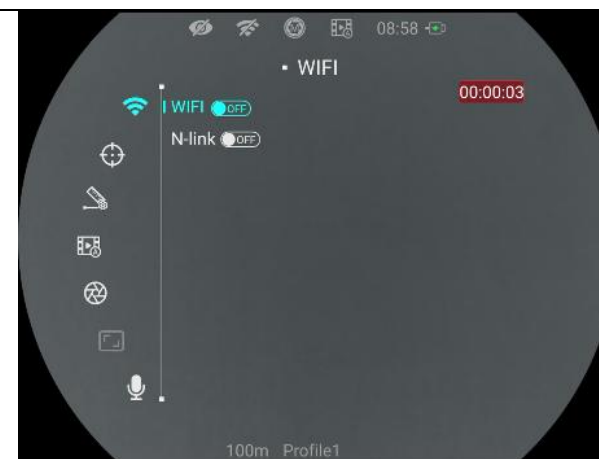


- V nastavení Wi-Fi můžete stisknutím tlačítka menu zapnout nebo vypnout funkce Wi-Fi a N-link.

**Wi-Fi:**

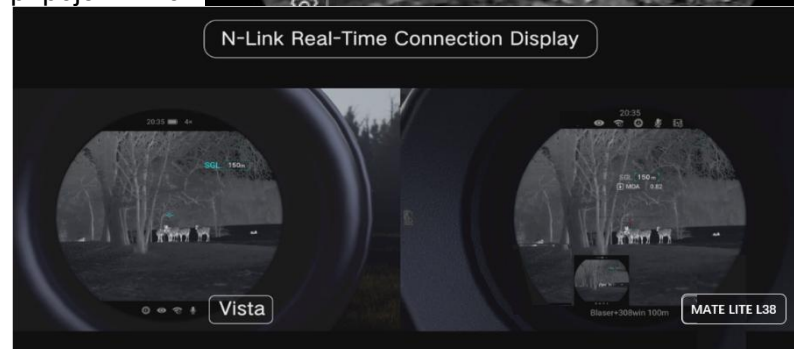
- Po zapnutí funkce Wi-Fi vyhledejte na mobilním zařízení síť Wi-Fi s názvem „MATE H50R\_XXXXXX“.
- Vyberte Wi-Fi a zadejte heslo pro připojení. Výchozí heslo je 12345678.
- Po úspěšném připojení lze MATE ovládat aplikací NOCPIX staženou do mobilního zařízení.
- Nastavení názvu sítě Wi-Fi a hesla
- Název a heslo Wi-Fi lze u zařízení řady MATE resetovat v aplikaci NOCPIX.
- Po připojení předsádky k mobilnímu zařízení najděte v aplikaci NOCPIX ikonu „Nastavení“ a vstupte do rozhraní pro nastavení Wi-Fi.
- Do textového pole zadejte nový název sítě Wi-Fi (SSID) a heslo a údaje potvrďte.
- Aby se změna názvu sítě Wi-Fi a hesla projevila, zařízení je nutno restartovat.

**Poznámka:** Pokud je zařízení vyresetováno do továrního nastavení, název a heslo sítě Wi-Fi se také vrátí do výchozího nastavení.





|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | <p><b>N-link:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Funkce N-link umožňuje propojení mezi dvěma zařízeními značky NOCPIX a sdílení dat z měření vzdálenosti. Pokud spárované zařízení nemá laserový dálkoměr (LRF), může přes N-link získávat výsledky měření vzdálenosti pro balistické výpočty.</li> <li>● Zapněte Wi-Fi na druhém zařízení NOCPIX, které podporuje funkci N-link.</li> <li>● Zapněte funkci N-link na zařízení MATE, vyhledejte název hotspotu Wi-Fi druhého zařízení a stisknutím tlačítka M potvrďte připojení. Po úspěšném připojení se zobrazí znak ✓.</li> </ul> <p>Poznámka: Při tomto propojení nezáleží na tom, které zařízení se připojí ke kterému – propojení funguje obousměrně.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● U modelů MATE s dálkoměrem provedete jednorázové měření vzdálenosti krátkým stisknutím tlačítka LRF (tlačítko nahoru).</li> <li>● Naměřená hodnota i aktuální obrazovka budou odeslány zařízením MATE do propojeného zařízení.</li> <li>● Pokud má druhé zařízení zapnutou funkci balistického výpočtu, může být balistický výpočet proveden prostřednictvím přeneseného údaje o naměřené vzdálenosti.</li> </ul> |
| Nulování | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zvolením možnosti nulování a stisknutím tlačítka menu vstoupíte do nulování.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



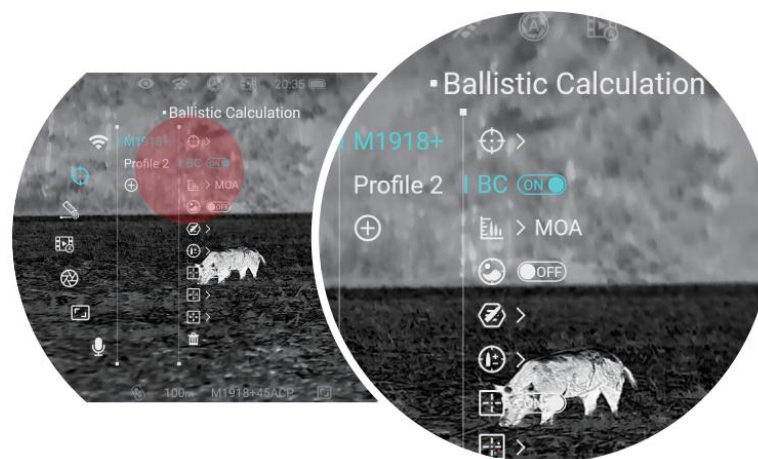


Podrobnosti naleznete v kapitole Nulování.

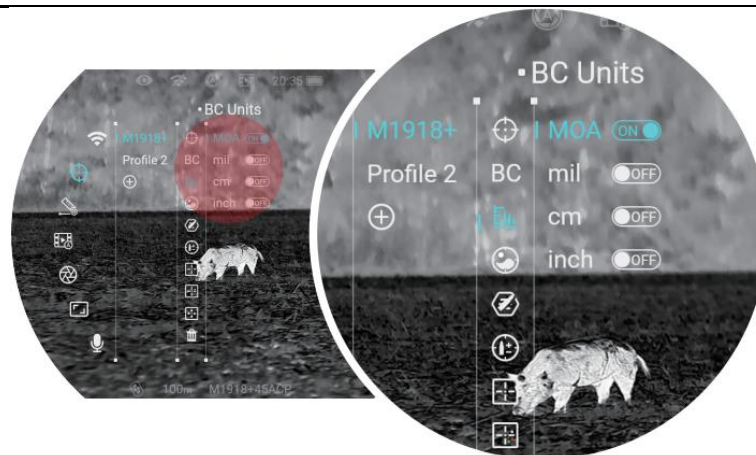




- Zapnutí nebo vypnutí funkce balistický výpočet



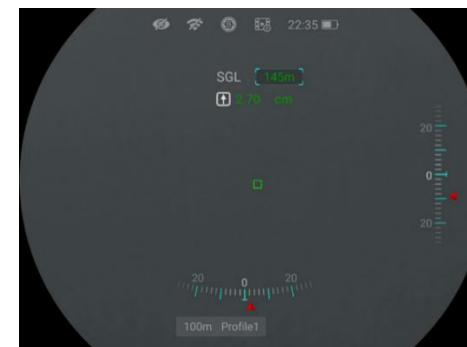
- Nastavení jednotky balistického výpočtu na MOA (úhlová minuta), mil (miliradián), centimetr nebo palec



- Zapnutí nebo vypnutí funkce BC kalibrace obrazu (kalibrace obrazu balistickým výpočtem)

- Pokud je BC kalibrace obrazu vypnutá, upozorní MATE na odchylku bodu zásahu na základě výsledku balistického výpočtu.

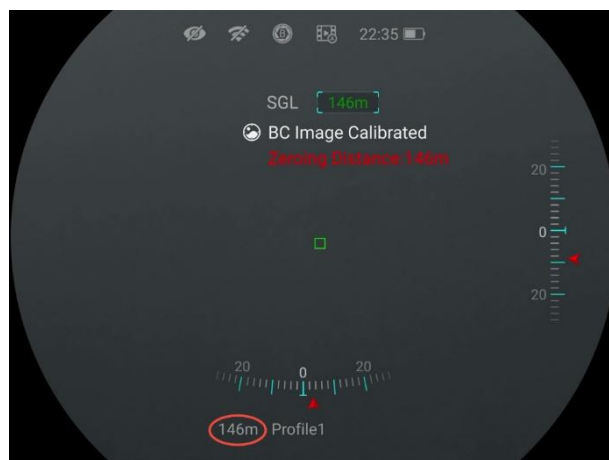
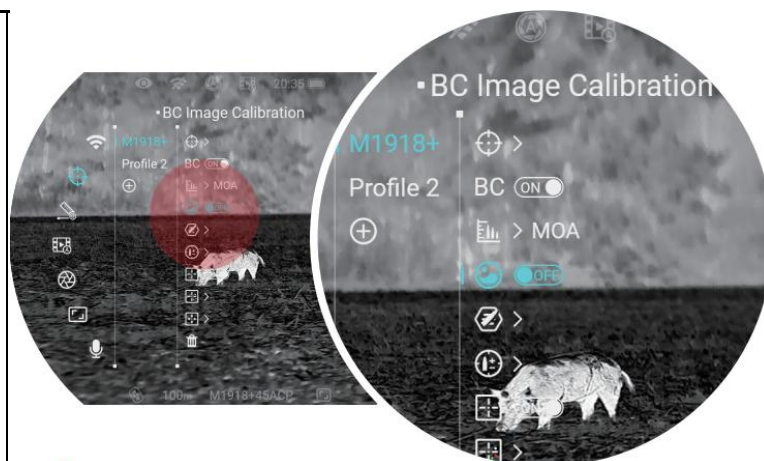
Jak je znázorněno na obrázku, nulovací vzdálenost je 100 m a výsledek balistického výpočtu pro 145 m je o **2,7 cm** výše. Lovec musí vypočítat hodnotu záměrného bodu vyznačenou na denní optice pro o **2,7 cm** výše, poté zamířit a vystřelit podle nové polohy záměrného bodu na denní optice.



- Když je zapnuta BC kalibrace obrazu, MATE automaticky upraví nulovací vzdálenost na skutečnou vzdálenost dle laserového dálkoměru (LRF) na základě výsledku balistického výpočtu, aniž by se zobrazil posun bodu zásahu. Lovec nemusí nic počítat a může stále mířit přes střed zaměřovacího kříže denní optiky.

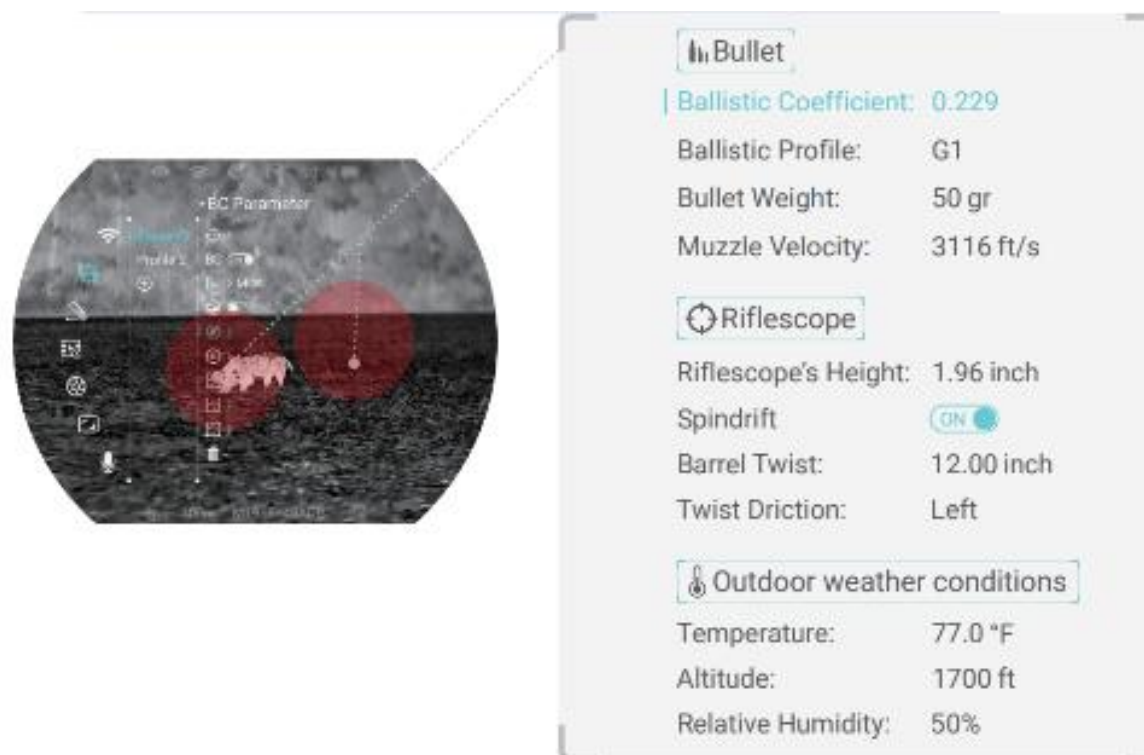
Jak je znázorněno na obrázku, nulovací vzdálenost byla nastavena na 146 m podle skutečné vzdálenosti LRF a zobrazí

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>se oznámení „Obraz zkalibrován BC“ a „Nulovací vzdálenost: 146 m“.</p> <p>➤ Ukončit aktuální režim obrazu zkalibrovaného BC a vrátit se k výchozí nulovací vzdálenosti lze následujícími způsoby:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Stisknutím tlačítka napájení pro ukončení</li><li>2. Vstupem do rychlého menu nebo do hlavního menu</li><li>3. Nakloněním MATE do pohotovostního režimu</li></ol> <p>Oznámení „Obraz zkalibrován BC“ a „Nulovací vzdálenost: 146 m“ zmizí, což znamená, že režim obrazu zkalibrovaného BC je ukončen a původní nulovací vzdálenost 100 m obnovena.</p> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



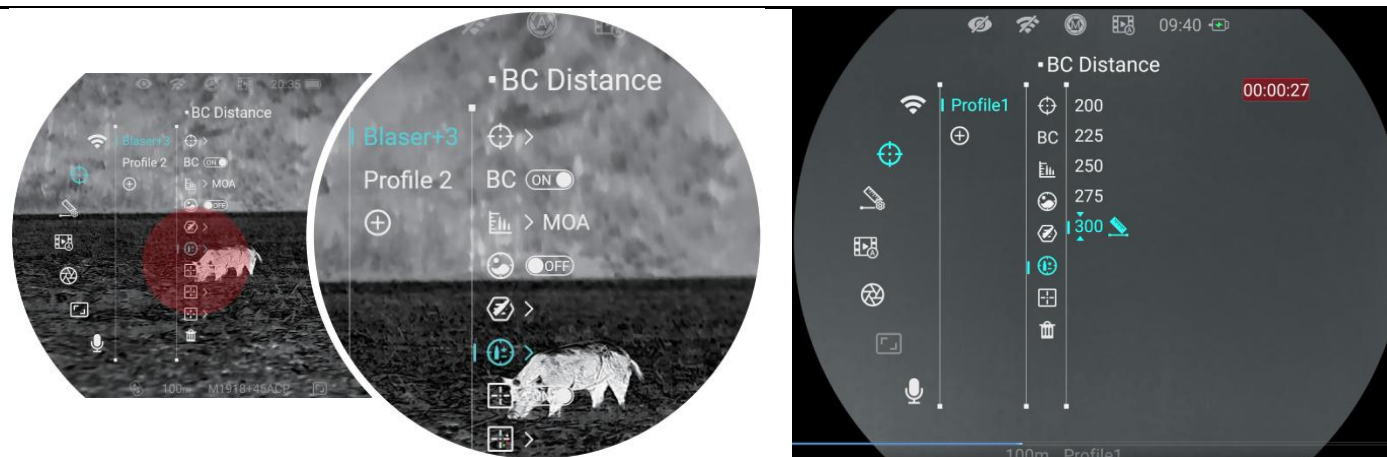
- Nastavení parametrů balistického výpočtu (BC)

Parametry BC lze nastavit také prostřednictvím aplikace NOCPIX



- Přednastavení vzdálenosti pro balistický výpočet (BC)

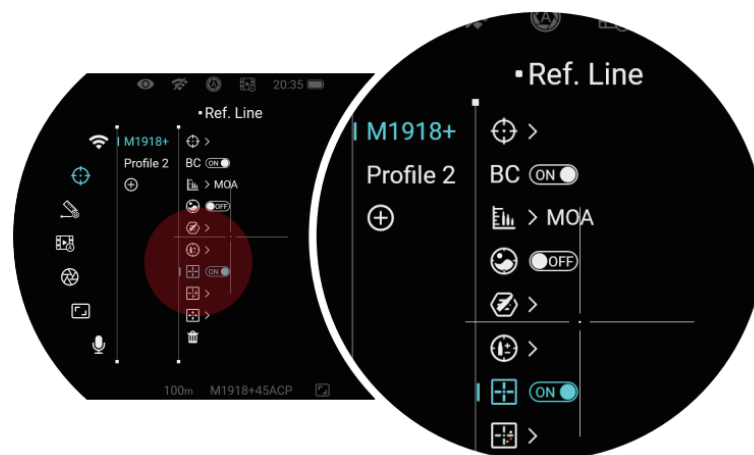
BC vzdálenost může být 200 m / 225 m / 250 m / 275 m / 300 m. Po výběru vzdálenosti můžete stisknutím tlačítka menu hodnotu vzdálenosti upravit. Upravená hodnota vzdálenosti se synchronizuje s rychlým menu.



- Ref. Line zapnuto / vypnuto

Když je Ref. Line zapnutý, můžete ho vidět na videozáznamech.

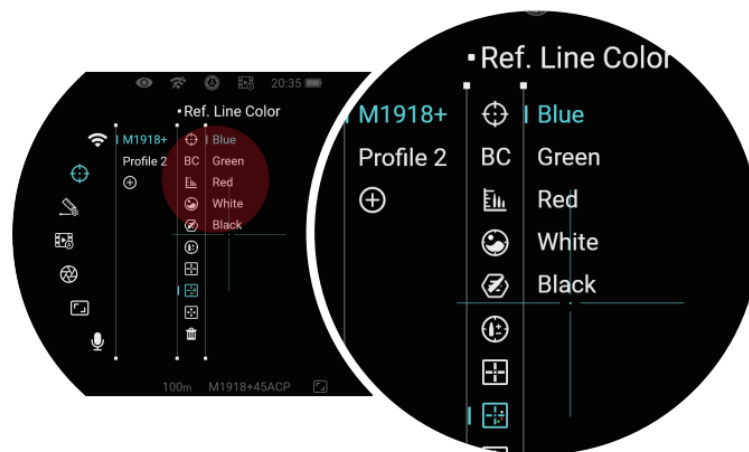
Když je zapnutý živý náhled prostřednictvím aplikace NOCPIX, bude Ref. Line z právních důvodů pozastaven.



- Nastavení barvy Ref. Line

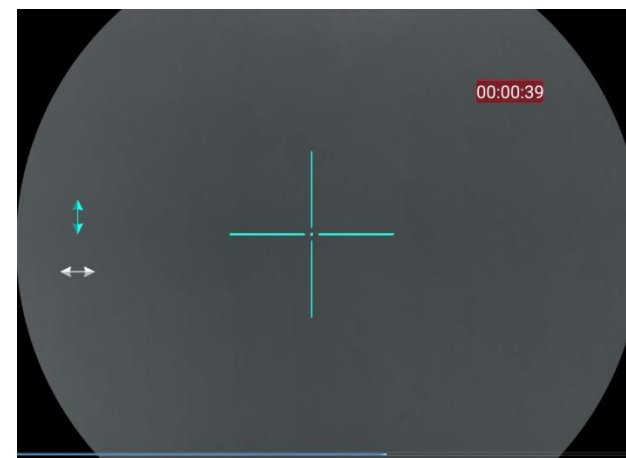


Barvu Ref. Line lze nastavit na modrou, zelenou, červenou, bílou nebo černou.



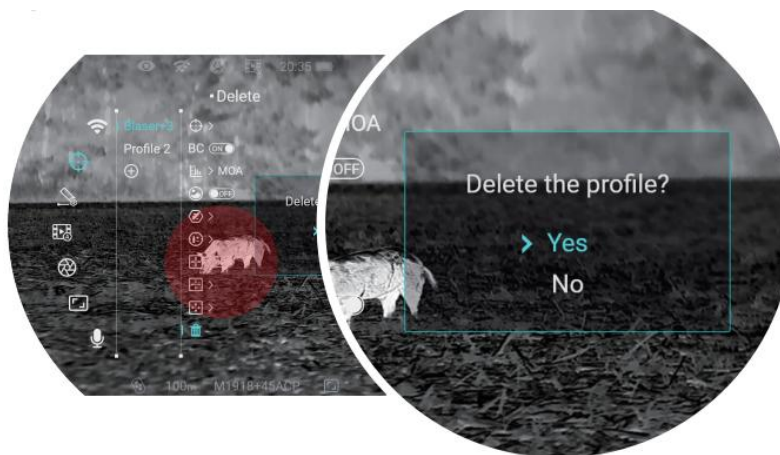
- Kalibrace Ref. Line

Ref. Line můžete zkalibrovat, aby se shodoval s křížem denní optiky.



- Odstranění aktuálního profilu

Profily, které zrovna nepoužíváte, můžete odstranit.



Laserový  
dálkoměr (LRF)



- V podmenu laserového dálkoměru můžete změnit barvu značky LRF.
- V podmenu laserového dálkoměru můžete také změnit jas značky LRF.



- Kontinuální měření LRF lze zapnout a vypnout.
  - Když je kontinuální měření LRF zapnuté:  
Krátkým stisknutím tlačítka nahoru provedete jednorázové měření vzdálenosti a zobrazí se **SGL: xxxm**.

Dlouhým stisknutím tlačítka nahoru zahájíte kontinuální měření vzdálenosti a zobrazí se **CONT: xxx m**. V režimu kontinuálního měření vzdálenosti je balistický výpočet vypnutý.

- Když je kontinuální měření LRF vypnuté:

Krátkým stisknutím tlačítka nahoru provedete jednorázové měření vzdálenosti a zobrazí se **SGL: xxxm**.

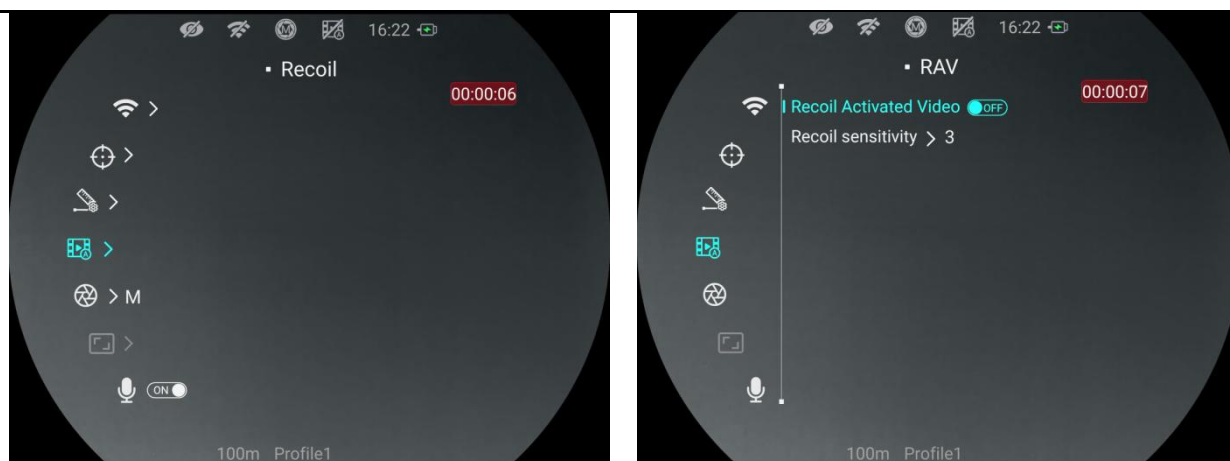
Dlouhým stisknutím tlačítka nahoru, přesunutím značky LRF na cíl a poté uvolněním tlačítka nahoru spustíte jednorázové měření vzdálenosti a zobrazí se **SGL: xxxm**.



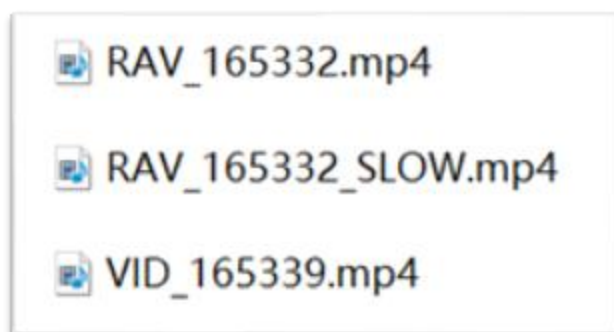
Zpětný ráz

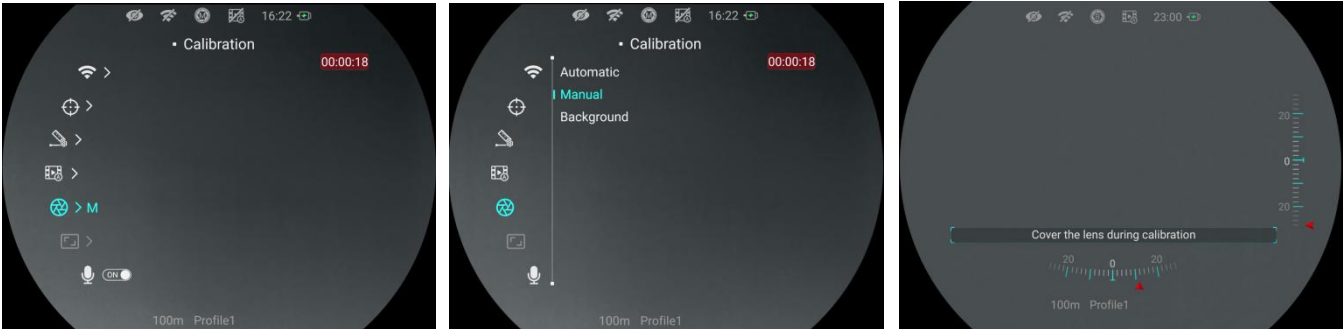


- V podmenu zpětného rázu můžete zapnout nebo vypnout funkci videa aktivovaného zpětným rázem (RAV).



- Pokud je RAV zapnuto, výstřel automaticky spustí záznam videa. Zařízení uloží videozáznam 10 sekund před výstřelem a 20 sekund po něm.
  - Videa zaznamenaná dlouhým stisknutím tlačítka dolů jsou uložena pod názvem **VID\_xxx**.
  - Videa zaznamenaná spuštěním funkce RAV jsou uložena pod názvem **RAV\_**:
  - Při generování videa RAV\_ je vygenerováno také video s názvem **\_SLOW**. Jedná se o zpomalené video okamžiku výstřelu, na kterém můžete vidět detaily zásahu cíle.



|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● V nastavení citlivosti zpětného rázu můžete zvolit ze 6 úrovní citlivosti zpětného rázu.<br/>Čím je tato hodnota menší, tím snadněji se video aktivované zpětným rázem spouští, což je vhodné pro menší střely.<br/>Čím je tato hodnota větší, tím se video aktivované zpětným rázem spouští obtížněji, což je vhodné pro střely větší.<br/>Výchozí tovární nastavení je úroveň 3.</li> </ul>  |
| <p>Kalibrace</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● V podmenu Kalibrace můžete vybrat ze 3 typů kalibrace: Automatická kalibrace (A), Ruční kalibrace (M) a Kalibrace pozadí (B).<br/>Výchozí tovární nastavení kalibrace je M.<br/>Poznámka: Při provádění kalibrace pozadí je třeba zakrýt objektiv krytkou podle pokynů.</li> </ul>                                                                                                             |

|                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>MAGIC ZOOM</p>            | <p>Pokud je MAGIC ZOOM úspěšně připojen, je tato ikona aktivní a MAGIC ZOOM lze zde kalibrovat.</p> <p>Pokud MAGIC ZOOM připojen není, je tato ikona neaktivní a šedá.</p> <p>Podrobnosti naleznete v kapitole MAGIC ZOOM.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Mikrofon</p>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Přepínačem mikrofonu můžete stisknutím tlačítka menu mikrofon zapnout nebo vypnout.</li> <li>Když je mikrofon vypnutý, nebude na videozáznamu zvuk.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Pohotovostní režim</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Přepínačem pohotovostního režimu můžete stisknutím tlačítka menu zapnout nebo vypnout funkci pohotovostního režimu.</li> <li>● Pokud je funkce pohotovostního režimu zapnutá, při vertikálním náklonu více než 70° nebo horizontálním náklonu více než 30° se zařízení automaticky přepne pohotovostního režimu, aby šetřilo energii.</li> <li>● Doporučujeme mít pohotovostní režim zapnutý, prodlouží to životnost baterie. Když narazíte na divočáky, zařízení se automaticky probudí a můžete pohotově zamířit a vystřelit.</li> </ul> |

|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Korekce vadných pixelů</p>  | <p>Při používání MATE můžete zaznamenat vadné pixely v podobě viditelných světlých míst nebo tmavých míst se stabilním jasnem.</p> <p>Tento problém lze vyřešit použitím funkce Korekce vadných pixelů.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● V podmenu korekce vadných pixelů vyberte  pro automatickou korekci vadných pixelů.</li> <li>● Pokud menší množství vadných pixelů nelze opravit automatickou opravou, můžete na pozici vadného pixelu posunout zaměřovací kříž a krátkým stisknutím tlačítka menu místo označit, nebo jeho označení zrušit. Počítadlo se zvýší nebo sníží o 1, poté dlouhým stisknutím tlačítka menu volbu uložíte a proces ukončíte.</li> </ul>  |

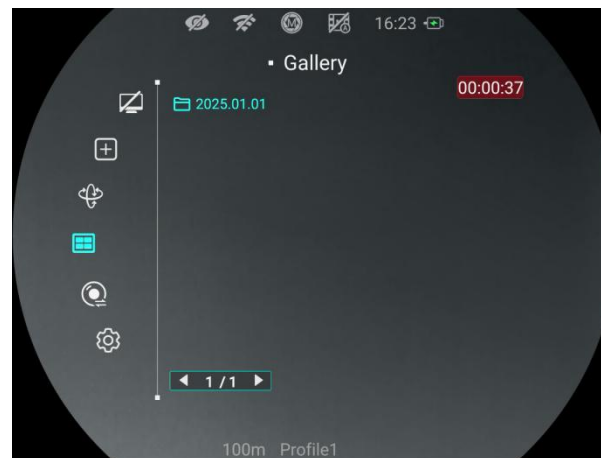
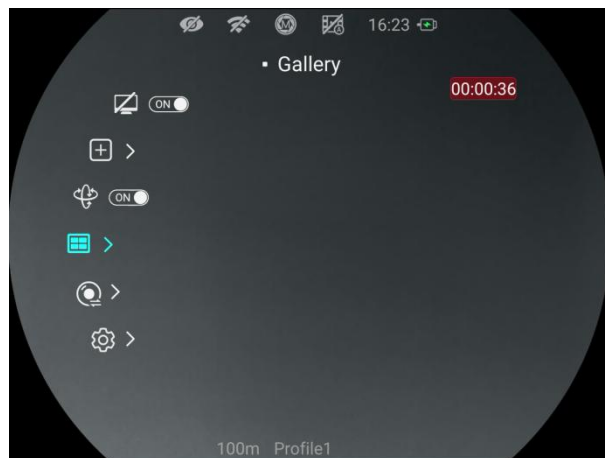
|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Senzor pohybu</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Přepínačem senzoru pohybu můžete stisknutím tlačítka menu zapnout nebo vypnout senzor pohybu.</li> <li>● Při zapnutém senzoru pohybu se na spodní straně zobrazí horizontální stupnice představující úhel náklonu, na pravé straně se zobrazí vertikální stupnice představující úhel náměru.</li> </ul>  |



## Galerie



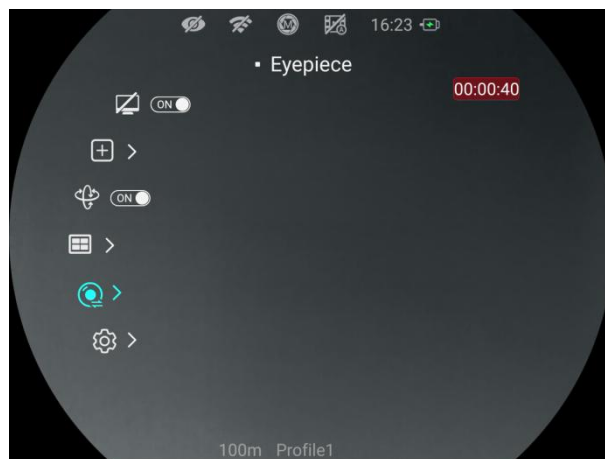
- V galerii jsou videa a fotografie uspořádány do složek podle data.
- Po vstupu do složky vyberte videosoubor a stisknutím tlačítka M jej přehrajete.



## Okulár

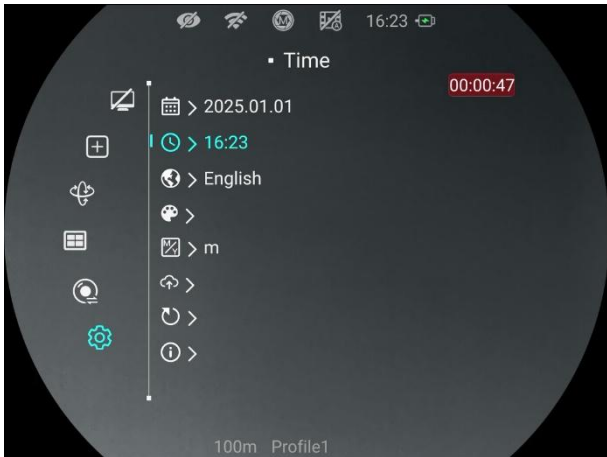
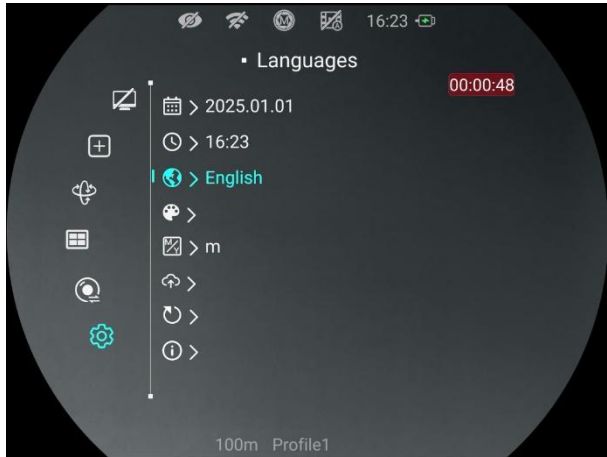


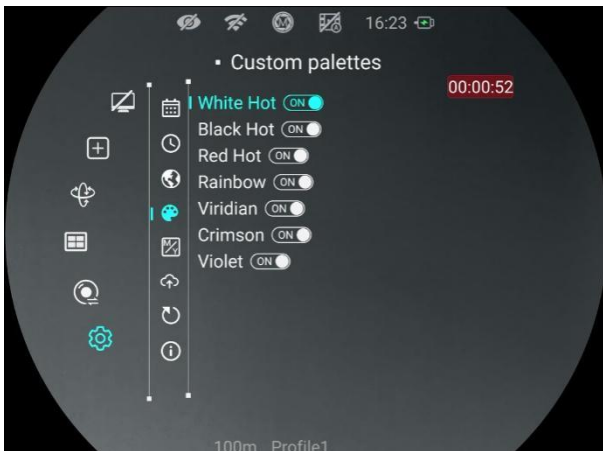
- V podmenu Okulár můžete MATE přepínat mezi režimy předsádka a monokulár.

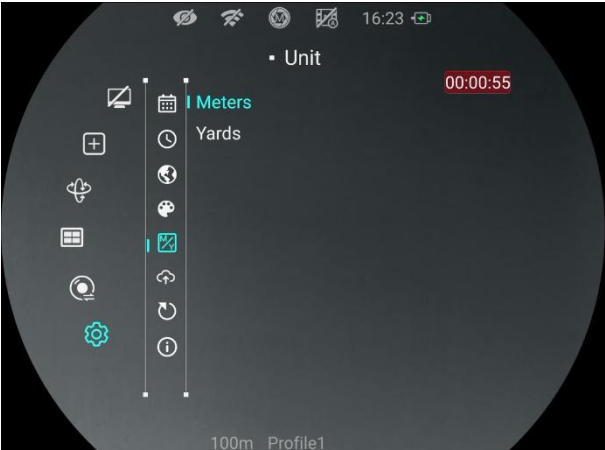


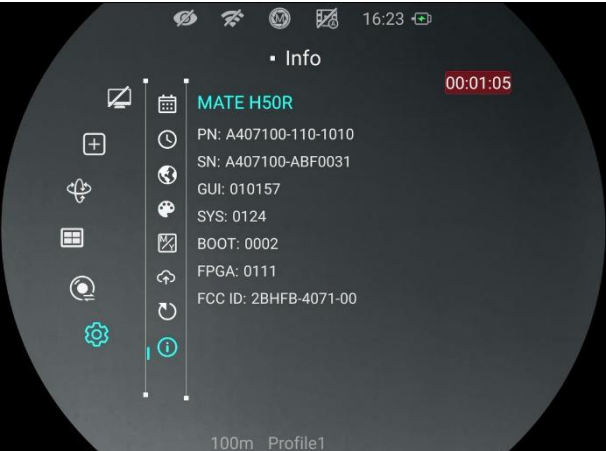
Poznámka: Výchozí nastavení z výroby je režim předsádka. Před instalací na denní optiku se ujistěte, že je MATE v režimu

|                                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                   | předsádky.                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div>Nastavení</div> <div></div> | <div>Datum</div> <div></div> | <div>Nastavení systémového data</div> <ul style="list-style-type: none"><li>● V nastavení data krátkým stisknutím tlačítka menu přepínáte mezi možnostmi rok, měsíc a den.</li><li>● Stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů hodnotu rok, měsíc neb den upravíte.</li><li>● Stisknutím a podržením tlačítka menu nové datum uložíte a nastavení opustíte.</li></ul> <div></div> |

|  |                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Čas</p>       | <p><b>Nastavení systémového času</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V nastavení času krátkým stisknutím tlačítka menu přepínáte mezi možnostmi hodina a minuta.</li> <li>• Krátkým stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů hodnotu hodina nebo minuta upravíte.</li> <li>• Stisknutím a podržením tlačítka menu nový čas uložíte a nastavení opustíte.</li> </ul>                                                                                                                                                |
|  | <p>Jazyky</p>  | <p><b>Nastavení jazyka systému</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V nastavení jazyka přepínáte krátkým stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů mezi jednotlivými jazyky.</li> <li>• Pro řadu MATE jsou dostupné jazyky angličtina, Deutsch, Italiano, Français, Español, Čeština, Polski, Svenska, Magyar, Portugues, Nederlands, Norsk, Slovenčina, eesti keel, latviski, lietuvių, български a Dansk.</li> <li>• Stisknutím a podržením tlačítka menu vybraný jazyk uložíte a nastavení opustíte.</li> </ul>  |

|  |                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div>Vlastní palety</div> <div></div> | <ul style="list-style-type: none"><li>● V podmenu vlastních palet můžete každou paletu jednotlivě vypnout nebo zapnout.</li><li>● Často používané barevné palety můžete mít zapnuté a vypnout ty, které používáte zřídka. Usnadní vám to přepínání barevných palet v rychlém menu.</li></ul>                                                                             | <div></div> |
|  | <div>Jednotka</div> <div></div>       | <p><b>Nastavení systémové jednotky</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● V podmenu jednotky krátkým stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů přepínáte mezi možnostmi metry a yardy.</li><li>● Stisknutím tlačítka menu vyberte možnost metry nebo yardy.</li><li>● Stisknutím a podržením tlačítka menu vybranou jednotku uložíte a nastavení opustíte.</li></ul> |                                                                                                |

|  |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                    | <p>Jednotky laserového dálkoměru a nulovací vzdálenosti budou nastaveny na metry nebo yardy.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |
|  | <p>Aktualizace<br/>firmwaru</p>  | <p><b>Aktualizace firmwaru</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● V sekci aktualizace firmwaru můžete použít konkrétní soubor poskytnutý výrobcem k aktualizaci firmwaru systému. Systém zařízení můžete samozřejmě také aktualizovat pomocí aplikace NOCPIX.</li></ul> <p><b>Poznámka:</b> Při používání funkce aktualizace firmwaru postupujte přesně podle pokynů výrobce.</p> |  |

|  |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                |                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div>Obnovení továrního nastavení</div> <div></div> | <div>Obnovení továrního nastavení</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>Obnovením továrního nastavení můžete zařízení MATE vrátit do výchozího továrního nastavení.</li></ul></div> |   |
|  | <div>Info</div> <div></div>                         | <div>Informace o systému</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>Stisknutím tlačítka menu můžete vstoupit do sekce Info, zobrazí se rozhraní informací o zařízení.</li></ul></div>    |  |

## 19 Aktualizace firmwaru a aplikace

Řada MATE umožňuje v reálném čase přenášet snímky do chytrého telefonu nebo tabletu prostřednictvím Wi-Fi.

Pro zlepšení uživatelského zážitku budeme software zařízení a aplikaci průběžně vylepšovat. Nejnovější software lze automaticky rozpoznat a aktualizovat prostřednictvím aplikace NOCPIX.

Software je také možné stáhnout a aktualizovat z oficiálních webových stránek: [www.nocpix.com](http://www.nocpix.com).

### O aplikaci NOCPIX

Aplikaci NOCPIX si můžete stáhnout a nainstalovat na oficiálních webových stránkách ([www.nocpix.com](http://www.nocpix.com)) nebo v obchodě s aplikacemi. Můžete si ji také zdarma stáhnout naskenováním níže uvedeného QR kódu.

- Po instalaci aplikaci NOCPIX otevřete.
- Pokud se zařízení MATE k mobilnímu zařízení připojilo, zapněte na mobilním zařízení datový přenos. Po připojení se v aplikaci

automaticky zobrazí výzva k aktualizaci.

- NOCPIX automaticky registruje poslední připojené zařízení. Pokud jste tedy vaše zařízení k aplikaci NOCPIX už v minulosti připojili, aplikace zjišťuje aktualizace automaticky, i když zařízení MATE není zrovna k mobilnímu zařízení připojeno.
- Pokud je aktualizace k dispozici a mobilní zařízení má přístup k internetu, můžete si aktualizaci nejprve stáhnout. Jakmile se pak MATE k mobilnímu zařízení připojí, aktualizace automaticky proběhne.
- Po dokončení aktualizace se zařízení automaticky restartuje.



## 20 Údržba

Údržba by měla být provedena nejméně dvakrát ročně a spočívá v následujících krocích:

- Bavlněným hadříkem otřete povrch kovových a plastových dílů, abyste odstranili prach a nečistoty. K čištění lze použít silikonové mazivo.
- Vyčistěte elektrické kontakty a sloty na baterii pomocí nemastného organického rozpouštědla.
- Zkontrolujte skleněné plochy okuláru a objektivu. V případě potřeby odstraňte z objektivu prach a písek (ideálně bezkontaktní metodou). K čištění optických povrchů použijte specializovaný čisticí nástroj a roztok.



## 21 Řešení problémů

V následující tabulce jsou uvedeny všechny problémy, které se mohou při používání zařízení vyskytnout. Diagnostikujte a řešte problémy podle této tabulky. Pokud dojde k závadě, která není uvedena v této tabulce, nebo pokud se vám problém nedaří vyřešit, vraťte zařízení prodejci nebo dodavateli, aby problém vyřešili.

| Porucha                                                                | Možné příčiny                                                           | Řešení                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zaměřovač nelze spustit.                                               | Baterie je vybitá.                                                      | Nabijte baterii.                                                                                                                                                                                         |
| Zařízení nelze napájet pomocí externího napájecího zdroje.             | USB kabel je poškozený.                                                 | Vyměňte USB kabel.                                                                                                                                                                                       |
|                                                                        | Externí napájecí zdroj je nedostatečný.                                 | V případě potřeby zkontrolujte externí napájecí zdroj.                                                                                                                                                   |
| Obraz je nejasný, objevují se svislé čáry nebo pozadí není rovnoměrné. | Je nutná kalibrace.                                                     | Zkalibrujte obraz podle pokynů v této uživatelské příručce.                                                                                                                                              |
| Obraz je příliš tmavý.                                                 | Obrazovka není dost jasná.                                              | Upravte jas displeje.                                                                                                                                                                                    |
| Ikony jsou ostré, ale obraz je rozmazaný.                              | Objektiv není zaostřený.                                                | Otáčením zaostřovacího kroužku objektivu upravte zaostření.                                                                                                                                              |
|                                                                        | Vnitřní nebo vnější optický povrch objektivu je zaprášený nebo namrzlý. | Otřete vnější optický povrch měkkým bavlněným hadříkem nebo nechte zařízení vyschnout v teplém a suchém prostředí alespoň čtyři hodiny.                                                                  |
| Zaměřovač nemůže zaostřit.                                             | Špatné nastavení.                                                       | Nastavte zařízení podle kapitol této uživatelské příručky týkajících se <b>zapnutí a nastavení zařízení</b> . Zkontrolujte vnější povrch objektivu a okuláru a v případě potřeby otřete prach a námrazu. |

|                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | V chladném počasí lze aplikovat speciální nátěr proti mlžení (například jaký se používá na brýle nebo zpětná zrcátka automobilu). |
| Zařízení se nemůže připojit k mobilnímu zařízení.                                           | Heslo k Wi-Fi je nesprávné.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Zadejte správné heslo.                                                                                                            |
|                                                                                             | Příliš mnoho Wi-Fi sítí v okolí zařízení.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Přesuňte zařízení do oblasti, kde není žádný signál Wi-Fi nebo jich je méně.                                                      |
| Dochází k přerušování nebo ztrátě signálu Wi-Fi.                                            | Zařízení je mimo dosah Wi-Fi.<br>Mezi zařízením a přijímačem je překážka (například betonová zeď).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Přesuňte zařízení na místo se stabilnějším signálem.                                                                              |
| Pozorovaný cíl zmizí.                                                                       | Pozorování skrze sklo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Sledujte cíl přímo bez přítomnosti skla.                                                                                          |
| Kvalita obrazu je špatná nebo vzdálenost detekce je zkrácena.                               | Tyto problémy se mohou vyskytnout při používání v nepříznivém počasí (sníh, déšť, mlha).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                   |
| Při použití zařízení při nízké teplotě je kvalita zobrazení horší než při normální teplotě. | <p>Při teplotách nad 0 °C se kvůli rozdílným koeficientům tepelné vodivosti liší nárůst teploty pozorovaných objektů (prostředí a pozadí). Výsledkem je vyšší kontrast teplot a kvalita obrazu je tak lepší.</p> <p>Při nízkých teplotách se pozorované objekty (pozadí) obvykle ochladí na podobnou teplotu, proto se teplotní kontrast sníží. Proto je kvalita obrazu (detaily) špatná, což je charakteristikou termovizních zařízení.</p> |                                                                                                                                   |

## 22 Právní a regulační informace

**WLAN: 2,412 – 2,472 GHz**

Výkon bezdrátového vysílače < 20 dBm

Frekvenční rozsah bezdrátového vysílače:



My, společnost Inlumen Technologies Co., Ltd., tímto prohlašujeme, že rádiová zařízení řady MATE jsou ve shodě se směrnicemi 2014/53/EU a 2011/65/EU.

## Prohlášení FCC

FCC ID: 2BHFB-4071-00

### Požadavky na označování

Toto zařízení je v souladu s částí 15 pravidel FCC. Provoz podléhá těmto dvěma podmínkám: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat veškeré rušení, včetně takového, které může způsobit nežádoucí provoz.

### Informace pro uživatele

Jakékoliv změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za soulad s předpisy, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele zařízení provozovat.

### EMC: Třída A

**Poznámka:** Toto zařízení bylo testováno a splňuje limity pro třídu A digitálních zařízení podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou

navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivým rušením při provozu zařízení v komerčním prostředí. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není instalováno a používáno v souladu s návodem k použití, může způsobovat škodlivé rušení rádiové komunikace. Provoz tohoto zařízení v obytné oblasti může způsobit škodlivé rušení, které bude uživatel povinen odstranit na vlastní náklady.

Aby byly splněny požadavky na vystavení vysokofrekvenčnímu záření, musí být mezi tělem uživatele a sluchátkem včetně antény udržována minimální vzdálenost 0,00 cm.



**Výrobce:** Inlumen Technologies Co., Ltd



**E-mail:** [service@nocpix.com](mailto:service@nocpix.com)



**Webové stránky:** [www.nocpix.com](http://www.nocpix.com)



**Adresa:** Room 806, A1, Phase 3, Innovation Industrial Park, High-tech Zone, Hefei City, Anhui Province, China